

FOLKLORE ¹⁴¹

EL TIEMPO DE
LOS TUCU TUCU



ENCUENTRO DE MUSICA

POPULAR: **BARADERO 67**

Argentina.com.ar | Archivo digitalizado de Revistas Argentinas

100 PESOS

QUE REGALO !!

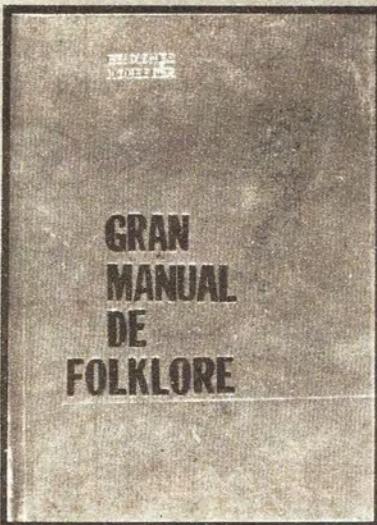


OFERTA EXCEPCIONAL

GRAN
MANUAL
DEL
FOLKLORE

UNICA OBRA EN
SU GENERO
QUE REUNE A LOS
MAS AUTORIZADOS
ESTUDIOSOS EN
LA MATERIA

SU PRECIO REAL
\$ 1.500.-



EL CANTO
DEL
VIENTO

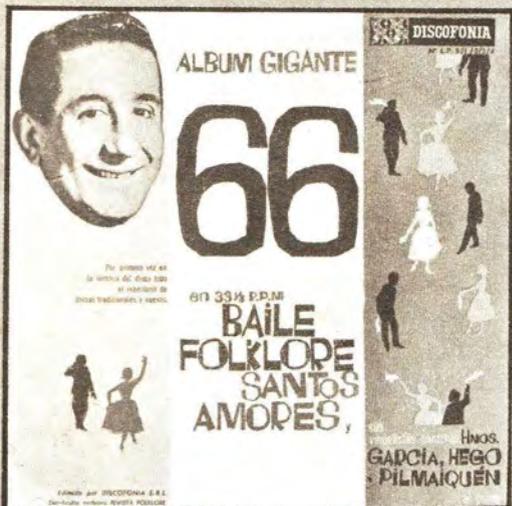
por ATAHUALPA
YUPANQUI
La SUMA DE LA
EXPERIENCIA DEL
HOMBRE CUYA
VOZ ES COMO
LA VOZ DE LA
TIERRA

SU PRECIO REAL
\$ 550.-

66
DANZAS

LAS MAS
IMPORTANTES
DANZAS DE
LA
ARGENTINA:
INDISPENSABLES!

SU PRECIO REAL
\$ 1.800.-



LOS 3
ARTICULOS A
SOLO
\$ 3.390.-

UNICA OPORTUNIDAD!

Acompañe el importe al cupón de Cheque de Banco o Giro Postal por el importe de \$ 3.390.-, y a vuelta de correo recibirá este hermoso regalo.

LLENE ESTE
CUPON HOY MISMO

NOMBRE

CALLE

LOCALIDAD

PROVINCIA

DISTRIBUIDORA R. A. H.
México 4250/56 - BUENOS AIRES

EN EL MERIDIANO

DEL ENCUENTRO:

BARADERO 67

BARADERO
er

FESTIVAL DE MÚSICA POPULAR ARGENTINA



CD NELENCO DE ESTRELLAS
EDMUNDO... OSVALDO... INGLIESE • ASTOR PIAZZO...
FRONTE... LOS QUILL... • LUCIO SALGA... ARMANDO PONTIER...
... DO FAL... ARIEL RAMÍ... 3

TANGO Y FOLKLORE SE DIERON LA MANO

Llegamos tarde a la primera noche del III Festival de Baradero. Inconvenientes de último momento hicieron que arribáramos a la "ciudad del encuentro" casi al filo del comienzo del espectáculo. Mientras rumbeábamos para el Club Colón nos empezamos a angustiar: acostumbrados como estábamos al espectáculo insólito de Cosquín con sus calles repletas de gente desde varias horas antes a la iniciación de cada jornada, estas calles de Baradero desiertas y vacías nos daban la sensación de una ciudad totalmente ajena al evento que debía inaugurarse minutos después.

EN EL MERIDIANO DEL ENCUENTRO: BARADERO 67

¿Qué pasaba en Baradero? ¿No había tenido repercusión el esfuerzo de los muchachos que a fuerza de corazón organizan, desde hace tres años, este festival del encuentro? ¿Había fracasado Baradero III?

La respuesta la tuvimos cuando entramos al Club Colón. Veinte mil personas llenaban sus instalaciones. Un público compacto, entusiasta y expectante. Todo Baradero. Claro, las calles desiertas significaban, simplemente, que todo el pueblo se había volcado desde mucho rato antes, en las tribunas del Club Colón. Nadie había querido perderse la fiesta. Y de los alrededores, de Alsina, Atucha, Río Tala, Zárate, Campana, San Pedro, San Nicolás, eran numerosos los visitantes, como también los había de la Capital Federal y de Rosario.

Llegamos y empezó el 3er. Baradero. Con características que se repetirían todas las noches: entusiasmo, generosidad en el aplauso, respeto por los artistas, cooperación. Y siempre con las tribunas negras de gente. No eran

estas las largas jornadas amanecidas de Cosquín: en Baradero la concurrencia se acuesta más temprano. Pero esta circunstancia no incidía sobre el fervor popular. Otra característica: no hubo competencia entre tango y folklore, en el sentido de que a nadie se le ocurrió establecer comparaciones o crear comparaciones. Todo era música popular argentina y todos los artistas merecieron el saludo del público según sus merecimientos.

A lo largo de todas las noches el desfile —bien organizado, bien conducido— prosiguió como una exposición musical de los perfiles artísticos populares del país. Nada afeó su desenvolvimiento.

Podemos estar orgullosos de Baradero, festival joven, festival completo. Es va algo que está sólidamente afirmado en el territorio folklórico nacional. En las páginas que siguen el lector encontrará detalladas las alternativas más salientes, los aspectos más relevantes del III Festival de Música Popular Argentina. Aquí, solo nos limitamos a apuntar que el domingo 26, cuando el esfuerzo de tantos días culminó con la última noche festivalera, las autoridades del evento pudieron irse tranquilas a sus casas para descansar: todo había sido un éxito. Y en ese éxito —señalémoslo también— había sido partícipe en gran medida el pueblo de Baradero, que hizo todo lo posible para que la fiesta anduviera sobre rieles, para que los visitantes estuvieran cómodos, para que toda la ciudad diera al festival la importancia debida.

Estamos orgullosos de Baradero 67, de este encuentro ancho y fraterno que permitió a los folkloristas acercarnos a la gran vertiente popular nacida en la ciudad, y dio oportunidad a los tangueros para vivir la fervorosa palpación del triunfo del folklore.



Ariel Ramírez, Lorenzo Barbejo y Jaime Torres: tres nombres asociados con tres diferentes estilos de nuestra música popular.



Astor Piazzolla, con su característica expresión de concentración, interpretando uno de sus difíciles y fascinantes tangos.

LA OVACION A HORACIO GUARANY

TODOS ESPERABAN a Horacio Guarany en la primera jornada. Cuando apareció, una formidable ovación sacudió las tribunas y veinte mil manos aplaudieron al hombre del "grito macho". Guarany —sombreado su rostro con una novedosa barba, exigencia de su próximo "Martín Fierro"— contestó con emocionada gratitud y cantó sus más conocidas canciones en medio de un fervor que no decayó hasta que debió retirarse.

Baradero quiere mucho a Guarany. Entre otras razones, porque el creador de "Cuando ya nadie te nombre" es propietario de una estanzuela en las vecindades de la "ciudad del encuentro" y en consecuencia, el pueblo lo siente un afincado más.

Pero en el aplauso a Guarany no había solamente un motivo de vecindad. Era una reparación, un acto de justicia, un ancho abrazo del público a un artista que —como él mismo lo dijo— necesita en este momento de esta humana solidaridad. Así lo sintió Baradero y así lo expresó sin retaceos.

ALDO DIUCI SE • ASTOR

Guitarra en alto, poncho al viento, Horacio Guarany saluda al público que lo aplaude. Atrás, esperando el momento de "entrar", Lidia Sánchez.

Chango Leguizamón y su bombo fue una de las figuras más simpáticas del Festival

Dos voces y dos formas de la música popular: Carlos Santamaría y Jorge Sobral



Horacio Guarany
 presentó a los
 payadores argentinos
 y orientales.
 "Son los grandes
 testigos libres
 de su realidad",
 dijo Guarany

El payador
 argentino J. J.
 García
 dialogando
 amistosamente
 con su
 contrincante,
 el uruguayo
 Ancoy

VELLAS • OS VALDO PUGLIESE • ASTOR PIAZZOLLA • HORACIO
 VERO • LOS FRONTERIZOS • LOS QUILLA HUASI • EDUARDO
 S • CALTA • LOS CANTORES DEL ALBA • MERCE
 LOS NOMBRADOS

ENCUENTRO TAMBIEN PARA LOS PAYADORES

CON REAL satisfacción vemos que los festivales folklóricos
 tienden cada vez más a incluir entre sus números a esos mo-
 destos y admirables cultores del género repentista tan injusta-
 mente subestimados durante tanto tiempo. Los payadores, con
 su facilidad para improvisar, con su gusto por "cantar opi-
 nando", con su altiva defensa de las tradiciones nacionales
 y su instintivo amor por los grandes valores humanos —la
 amistad, la madre, la patria, el honor— constituyen un puntal
 tradicionalista que también tuvieron en Baradero el lugar ade-
 cuado. Una jerarquizada embajada de payadores orientales
 —Alcoy, Barrientos, Moreno, Arellano— se reunió con una de-
 legación argentina —que integraba, entre otros, el ya legen-
 dario J. J. García—, y ya en la primera noche hubo payada
 de contrapunto. Excelente en su nivel, en su calidad y en las
 cosas que se dijeron. Sería lindo que hubiera payadores en
 todas las citas folklóricas y que a todas aportaran su canto,
 que es el más noble porque es dictado por el corazón.



El payador oriental
 Aramis Arellano
 choca su copa con
 Los Cantores del
 Alba. A un costado,
 el payador-
 estudiante
 Barrientos





Diplomado

jerarquía en camisas

no se planchan

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

**HUGO DIAZ,
CON SU ENORME BOCA
Y SU ARMONICA**

Cuando el público advirtió los quilates artísticos de Hugo Díaz empezó a desbordarse. Desde la primera interpretación que realizó el gran santiaguense —“La engañera”— todo Baradero quedó suspenso de ese instrumento que Hugo Díaz hace gritar, llorar y reír con una técnica incomparable. Y después de su plato fuerte, “Pájaro Campana”, creación que al escucharla parece de ejecución imposible, cuando un Hugo Díaz agotado pidió por favor que lo dejaran ir, el público solo admitió que se retirara con la promesa de que volvería después... Y Hugo Díaz bajó del escenario con una enorme sonrisa floreciendo en su enorme boca. Y —lo imaginamos— una satisfacción llenándole su corazón...



Raulito Barbosa,
Chango Fariás Gómez,
Jaime Torres, Hugo Díaz.
Figuras jóvenes,
personalidades ya impuestas

Juancito Peregrino: ¿la “guardia de seguridad” lo está felicitando por su creación del mismo nombre?

Raulito Barbosa hizo toda una creación con “El Tren Expreso”, que le valió una ovación



**EL CHUCARO
LA PEGO...**

Dos presentaciones coreográficas hizo El Chúcaro y su ballet en la segunda jornada del Festival. La primera, en torno al tema de los juegos camperos, una idea que permite un amplio lucimiento al conjunto y da oportunidad a Norma Viola a lucirse en la escena del lazo, cuando Santiago Ayala enlaza y amansa lentamente a su primera bailarina. La segunda presentación fue “Cuadros del Museo”, la brillante composición que conocimos hace tres años en el Teatro Astral y que ahora llegó con un especial lucimiento. El Chúcaro obtuvo aplausos merecidos. Por la calidad con que hizo su espectáculo y por el sentido de oportunidad al presentar cuadros de gran belleza.



El Chúcaro —convenientemente caracterizado— con Rosita Quintana, en un diálogo de entretelones





Cantó Alberto Castillo... y el compás de sus candombes y el meneo de sus morenos puso en ritmo a todo el Festival.

ESA PERENNE VOZ DE ORO Y ESE MEDICO DE SIEMPRE

Fue una gran noche tanguera la segunda noche. Dos nombres muy metidos en el sentimiento de la gente de tango estuvieron presentes: Alberto Marino y Alberto Castillo. El primero, "la voz de oro del tango", cantó con sobriedad, con esa varonil modalidad que ya hace veinte años apareció como una revelación en la orquesta de Anibal Troilo. Y el médico cantor —acompañado de un conjunto de negros candomberos— llevó al paroxismo el entusiasmo del público con algunas de sus grandes creaciones. Dos Albertos para un mismo gran aplauso. Dos voces muy distintas pero muy adentradas en el cariño de la gente de tango.

LA PONCHO COLORADO

Z A M B A

I

Si se duerme don Martín
no habrá ninguno que duerma
pues le ha de velar el sueño
toda la tierra despierta.

Que monten los infernales
la guardia de las estrellas,
y los ponchos colorados
cubran toda la frontera.

Estribillo

Corazón de guayaqueán
¡Ay! Martín Miguel de Guemes

por la falda de los montes
baja tu nombre a machete.

II

Su corazón de caudillo
cayó en la tierra caliente,
y un Padrenuestro de bombos
rezo en el monte su muerte.

Porque los gauchos de Salta
los gauchos de Martín Guemes,
llevaban cuando peleaban
una zamba entre los dientes.

Letra: ANTONIO NELLA CASTRO
Música de: HILDA HERRERA



Dos jóvenes y dulces voces femeninas: Julia Elena Dávalos y Marian Farías Gómez.

¿Pueden imaginarse algo más distinto? Astor Piazzolla y Jorge Cafrune. Todo en ellos es diferente

¿ASTOR PIAZZOLLA?

SI!

No faltaron quienes auguraban el fracaso de Astor Piazzolla en la presentación que haría en la primera jornada del Festival. "Es una música demasiado difícil —comentaban esos "profetas"—. Al público no le gusta esa forma tan intelectual". Pero Piazzolla con su conjuntó entró, interpretó "Nonino", "Lo que vendrá" y "Chiqué". Y la tribuna se vino abajo de aplausos... Con lo que se demostró que el público de Baradero tiene cultura musical como para apreciar el aporte que significa la música de Piazzolla. Una música que en otros ambientes pretendidamente más evolucionados, tiene resistencias.





Una de las bailarinas de El Chúcaro —la que hace el papel de hada en el cuadro "Museo Sudamericano"— parece echar la magia de su varita sobre Romero, del conjunto Los Trovadores.

En el asado que ofrecieron los organizadores del festival a artistas y periodistas: poca conversación —parece— pero mucho trabajo para las mandíbulas...

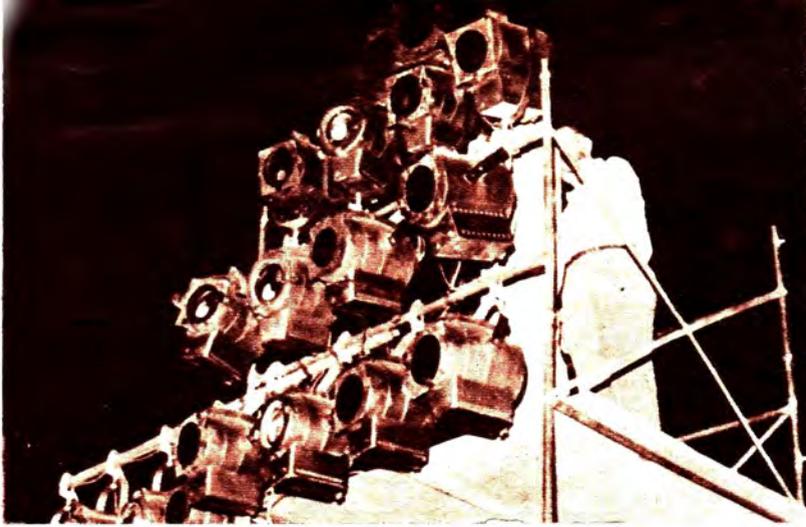


LA VORACIDAD FISCAL EN BARADERO

Algo insólito ocurrió en los entretelones del Festival. La municipalidad local exigió el pago del diez por ciento del producido de la venta de entradas a los organizadores. Pero ocurre que los organizadores del Festival no son otros que... la Comisión de Cultura de la municipalidad. Es decir, que la voracidad de la comuna pretende devorar hasta a sus propios hijos... La cosa resulta más increíble aún si se considera que el beneficio neto obtenido por el Festival tiene como destino la ayuda a obras de beneficio común de la ciudad: hospitales, escuelas, cooperadoras, etc... Es algo tan increíble como la exigencia del 5 por ciento de los honorarios de los artistas que se hace en Córdoba. Pero ésta es otra historia de la que hablaremos en otra oportunidad en esta revista.

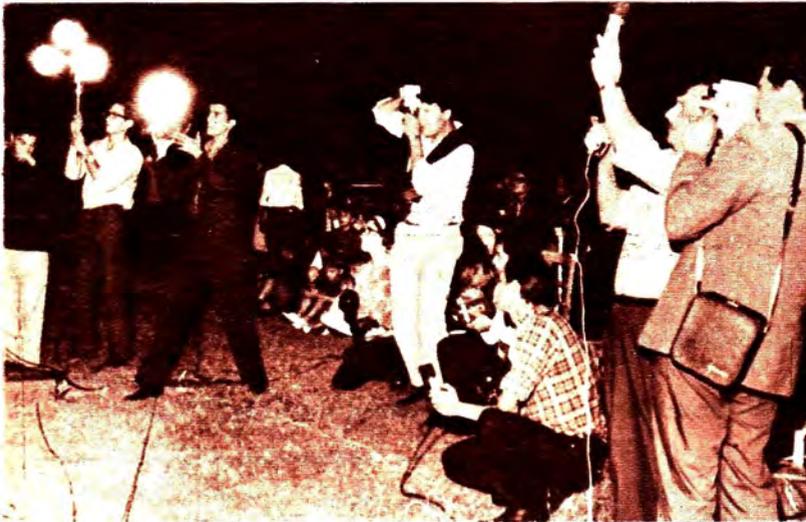


Los de Salta han terminado una de sus aplaudidas interpretaciones; sonrientes y cordiales aprecian el saludo del público.



El trabajo que no se ve: los iluminadores cumplieron una tarea difícil y constante, realzando la belleza de los cuadros.

Y éste otro trabajo que no se ve: el de la gente de la prensa oral y escrita, que siguió de cerca el desarrollo del Festival.



LA BAGUALERA
VIDALA BAGUALERA

I

Ay, tu dolor
 bagualera
 tiene una pena estrellera
 en tus ojos y en tu chal...
 Como esa flor
 mañanera
 que murió en tu cabellera
 la promesa, carnaval.

(Estribillo)

Se mojó en el carnaval
 tu cajita bagualera
 con la albahaca de tu boca
 y el sedal de tu pollera.

II

Quién perfumó
 tus caderas
 que el diablo de la ladera
 te persigue con tu mal.
 Con almidón
 tu pollera
 perdió la flor de la espera
 rosa roja, carnaval.

Letra y música de
ARIEL PETROCELLI

**EL SECRETO DE
 UNA REGIA
 GUITARRA ESTA EN LA
 EXPERIENCIA DE UN VERDADERO
 LUTHIER**

Fábrica de Guitarras
Regia®
 MELIAN 4547 - Bs. As.
 Adquirla en
 todas las
 buenas casas de música

**GUITARRAS
 Regia®**

Modelo gran concierto de reconocida calidad
 Fabricadas con maderas estacionadas.
 Tapa armónica de Abeto Alemán

INDUSTRIA ARGENTINA



Al lado del escenario, dos Fariás Gómez —Marian y Pedro— y los integrantes del conjunto folklórico Los Huanca Hua con el guitarrista Benítez Barrios se divierten de lo lindo.

DEL SERENATERO

CHACARERA

I

Supo haber allá en mi pago,
un cantor serenatero,
que en las noches con su canto,
estremecía al lucero.

El silencio provinciano,
acunó sus serenatas,
y su voz enronquecida,
era el lamento de su alma.

Apenas llegada el alba,
la macha nos florecía,
vámanas, serenatero,
antes que nos pille el día.

(Estríbillo)

Nadie supo de ande vino,
ni por qué huella se fue,
sola la noche ha quedado,
y está llorando por él.

II

Como una noche de plata,
brilla su canto sereno,
a veces me he preguntado,
por qué mirabas al cielo.

Envejecido de luna,
solito se fue achicando,
como bandada de urpilas,
los años fueron pasando.

Apenas llegada el alba,
la macha nos florecía,
vámonos, serenatero,
pa' lao de Jesús María.

Letra y música de
ABEL FIGUEROA
y **CARLOS CARABAJAL**

Luis Landriscina y César Isella viven desde hace dos o tres festivales haciendo payadas de entrecasa, "cargando" a todo el mundo con resultados más o menos felices. En eso estaban el segundo día de la fiesta, entre bambalinas, cuando alguien que los escuchaba tuvo la ocurrencia de llamar al talentoso payador uruguayo Moreno para que les contestara de contrapunto. Y después de dos o tres arremetidas y en medio de una ruidosa carcajada, Landriscina e Isella debieron abandonar con la décima entre las piernas.

EN MALOS PASOS...

"Un resbalón cualquiera da en la vida" y esta vez lo dio un bailarín del Chúcaro, Hugo Giménez. Como es lógico todos se rieron menos el de turno quien se desquitó con un movimiento de labios muy significativo. Todo esto en el escenario.

DIEZ PUNTOS

Por la organización general del festival y por la trastienda del escenario en la que se habían emplazado las siguientes ventajas:

- 1) Un escritorio de **INFORMES**
- 2) Una oficina de **PRENSA** que imprimía gacetillas mimeografiadas allí mismo.
- 3) Una oficina de **PROGRAMACION**, con planillas donde se anotaba hora de entrada y salida de cada artista y desde donde se dirigía por intercomunicadores la iluminación y sonido.
- 4) Un Bar para artistas realmente sensacional: 15 botellas de whisky vendidas por noche, pocas Coca-Colas (las menos) y una que otra aspirina...

¡ALEGRE!

Chino Martínez, muchacho joven y prometedor que hace lindo las cosas del sur, aterrizó en Baradero y como todos preguntó inmediatamente dónde se podía alojar.

¿Saben adónde fue a parar? A una **COCHERIA**. Parece que le llevaban el desayuno a la cama pero de todos modos y a su decir: "...yo no creo en los espíritus pero que los hay, los hay... Mientras se aparezca otro guitarrero no hay problemas..." En fin.

César Isella con sus impresionantes patillas, tuvo en Baradero el éxito que ya le anticipó el cálido aplauso de Cosquín.





Una figura prócer del tango: Héctor Varela, con expresión concentrada, en un momento de sus interpretaciones

MOSQUITOS . . . PERO POR UN RATO

Una característica de Baradero que, felizmente, no hubo que padecer en otros festivales, fue el flagelo de los mosquitos que a ciertas horas del día se abatían sobre la población, llenando a todos de picores y molestias. Desde luego, los organizadores del Festival no pudieron evitar semejante plaga (aunque estamos seguros que su capacidad organizativa y voluntad de trabajo hará posible en Baradero 68 que los mosquitos sean eliminados), pero hay que decir en su descargo que el castigo del zancudo solo se sufrió durante media hora, en ese preciso momento en que el sol se pone y la mosquitería sale de sus escondites para "aprovisionarse".

¡EXPORTAMOS!

Nuestra calidad a Sudamérica

CUERDAS MUSICALES



Compruebe sus cualidades comparándolas con las mejores marcas conocidas.

Atendemos pedidos del interior en 48 horas

DISTRIBUYE

C. I. M. A. Distribuidora

Cochabamba 3643 - Buenos Aires - T. T. 97-1109



Osvaldo Piro mostró un estilo novedoso y un temperamento interpretativo que le deparó grandes aclamaciones.

CUESTION DE ENTRAR NOMAS...

¡Adelante! es la peña del Club Sportivo, hay muy poca gente, parece que todo está terminado. ¡Anímese! ¡Entre!, mire que en Baradero puede ocurrir cualquier cosa. Eso es... ya estamos sentados tomando un vinito. ¡Ve! es lo que le decíamos, ya empieza a alegrarse el ambiente.

Era la madrugada del 21 de febrero, como las cuatro, cuando de pronto, un colega, Roque de Pedro de "Clarín" se levantó despacito y empezó a hacer cantar un piano que sonaba a pianola... y un tango golpeó nuestro aburrimiento, tras él y acompañándolo el primer violín del Primer Cuarteto de Cuerdas para el Folklore..., y luego el segundo violín y el tercero, y la guitarra, y un cantor, un recitador, una pareja de baile... y se armó lindo. Al ratito éramos muchos los que bailábamos, aún desde la silla al compás de la Cumparsita, y tras ella un gato, una chacarera... Integración, sí, auténtica integración en el amanecer festivalero.

Cosas de Baradero que también es insólito.

... Y ADEMÁS

Una exposición de obras al óleo, ténpera, grabado, dibujo y bibliografía del artista argentino Wladimiro Melgarejo Muñoz. Estuvieron presentes el Intendente Municipal, señor Luis Emilio Jeanmaire, el Presidente de la Comisión de Cultura, señor Juan Szajnowicz, periodistas, artistas y amigos. Hizo la presentación el periodista José P. Gallardo.

—¿Cree Ud. que es importante para la ciudad de Baradero esta exposición.

Contesta Melgarejo Muñoz, primer gran premio de grabador del Salón Nacional del Sesquicentenario de la Independencia.

—Sí, en Baradero hay clima, no olvide que en esta ciudad hay una Escuela de Bellas Artes y por lógica mucha gente interesada en las artes plásticas. Siempre son positivas estas cosas que hablan de una juventud inquieta y que sabe apreciar cualquier manifestación artística, siempre y cuando sea buena, claro está.

Luis Landriscina y Juancito el Peregrino parecen que están en un campo de concentración... Pero sus sonrisas acreditan que están... en la feliz ciudad de Baradero.



OSVALDO PIRO: ALGO NOTABLE

—¿Qué opina de la música de vanguardia en el tango?

—Hay que aceptar timbres nuevos, estructuras armónicas nuevas y todo lo que tienda a renovar las bases del tango. Pero no se debe desvirtuar aquello que es la esencia misma del tango, o sea su sustancia popular.

—¿Qué opina del tango?

—Representa algo tradicional y significativo de una parte del país.

Estas astutas preguntas y estas cautelosas respuestas fueron parte de un diálogo sostenido por nuestra redactora, Nora Raffo, y el bandoneonista y director Osvaldo Piro, cuya actuación fue una de las más aplaudidas de Baradero. Mencionemos de paso a Carlos Casado, su excelente cantor, que contribuyó en gran medida al éxito de la orquesta típica que dirige Osvaldo Piro.



Vaca, de Los Cantores del Alba, no pudo aguantar las fatigas de esos días y terminó por quedarse dormido. Pero bien prendido a su guitarra...



Corrientes y la hermana República del Uruguay en amable diálogo: Ramona Galarza con Aramis Arellano y Moreno, "el payador-estudiante"

PARA QUE TIA CONTA

CHAMAME

Pará, pará, tia conta
para qué tiá contá
ché, comisario, lo que paso
el tuerto llegó a mi rancho
y a mi guayna se la llevó.
Yo le dije: "Escuchame, tuerto",
y el Sandalio me contestó:
"No escucho ningún malandra
y esa guayna la llevo yo,
la llevo yo, la llevo yo,
la llevo yo y nada más".

Para qué tiá contá
ché, comisario, lo que pasó:
Solo y triste como hornerito
en mi ranchito me quedé yo.
procedé pues, ché, comisario
no sea cosa que actúe yo
con mi escopeta de varios caños
y al Sandalio lo mate yo.
Lo maté yo, lo mate yo
lo mate yo y nada más.

Para qué tia conta
ché, comisario, lo que paso
En el boliche de Baldovino
quientos tiros le tiré yo
qué errada, ché, comisario
si el mismo cielo se oscureció
y el tuerto no estaba muerto
por la ventana se me escapó.

de: GREGORIO MOLINA
y HORACIO BRUNO

CHANGO Y SU BOMBO

Chango Leguizamón tuvo actuaciones muy aplaudidas y alguna revista de Buenos Aires lo mencionó como revelación del Festival de Baradero. Sin llegar a tanto, creemos que el joven cantor del bombo cumplió en Baradero una etapa importante de su carrera. Además, demostró una gran voluntad por cantar en todos lados y en todo momento. Tan es así, que se lo veía hasta en la pileta de natación del Club de Regatas con su inseparable instrumento de percusión, listo para cantar a la primera insinuación de los presentes...



Tres jóvenes figuras de firmes valores: Chango Nieto, Hernán Figueroa Reyes y el santiagueño Eduardo Avila.

Un arpista de relevantes condiciones: Ricardo Gonzalez, dueño del instrumento que tantas resonancias litorales tiene



... HABLANDO DE ...

... esta juventud animosa. En la misma cancha donde se realizó el festival un grupo de tres jóvenes levantaron un stand de buenos libros, pero quizá contradiciendo lo dicho arriba, no les fue muy bien. El dueño del local reunió a sus dos compañeros y salió en busca de trabajo... Se los vio como improvisados estibadores todas las mañanas. Gracias a ello siguió en pie la muestra de libros hasta el último día. El estómago no entiende de buenos propósitos.

NUEVO SELLO GRABADOR

Dicho por el tanguero Roberto Florio, con cierta amargura al observar que no tiene ofertas concretas para hacer discos: "—Sí, la última propuesta que recibí fue la de grabar para discos... Tungón".

UNA FRASE

"Baradero entonces tomó al compadrito de los fondillos del pantalón, lo puso en un mismo saco con el pastor y parte de su majada, y del lio, surgió este Festival. Y así está bien". (Frase de presentación en parte de la transmisión radial.)

LO DE SIEMPRE

Lamentablemente la gente de tango tiene poco espíritu de "cacharpaya" si vale el término. Salvo Elsa Rivas, que fue a las peñas y cantó... no hubo otros: una vez cumplida su actuación, daban las buenas noches y adiós. Es una lástima.

No podía faltar... y no faltó. Jaime Dávalos llevó al Festival de Baradero sus palabras nutridas de corazón salteño.



Aunque se trate de un veterano artista como Jorge Sobral, hay siempre indicaciones que hacer a los músicos antes de actuar.

Juan Szajnowicz, organizador mayor del Festival, dialoga con Lidia Sánchez, que fue la voz simpática de dichas jornadas.



ZAMBA DEL CARPINTERO

ZAMBA

I

Carpintero de mi tierra,
salteño trabajador
que con el alma contenta
cualquier herramienta le rinde mejor.
Huelen a cedro sus manos
y a roble su corazón,
siempre la misma tarea
golpea, golpea, martillo y formón.

(Estribillo)

Carpintero, lindo oficio,
quién no lo quiere aprender;
déjeme maestro que cante
lo noble y fragante que hay en su taller.

II

Quiero ensamblar esta zamba
a fuerza de garlopín,
y una vez que esté pulida
que tenga la vida del birabarquin.
Si en una tarde cualquiera
cansado de trabajar,
deja la changa y agarra
su vieja guitarra y se pone a cantar.

Letra y música de:
RIOS y GUTIERREZ

EL ADIOS DE GABINO EZEIZA

MILONGA

I

Buenos Aires de mi amor
oh pago donde he nacido
no me arrojes al olvido
yo, que he sido tu cantor.
De mi guitarra el rumor
recogió en su melodía
las canciones de otros días
que jamás han de volver
los viejos cantos de ayer
que fueron las glorias mías.

II

Esperanzas que ya no hay,
copias y cielos ardientes,
la diara de los valientes
volviendo del Paraguay,
cantos de patria, pero ay
que la guitarra argentina
melancólica se inclina
para decirle un adiós
mientras se apaga la voz
de la milonga de Alsina.

III

Por eso vengo a cantar
mi canto de despedida
que hoy la tarde de la vida
mi alma ya empieza a nublar.
Nadie volverá a escuchar
de mi guitarra el rumor
cantos de gloria y de amor
del pago donde he nacido
no me arrojes al olvido
yo que he sido tu cantor.

de **HECTOR P. BLOMBERG**
y **S. MACIEL**



Los integrantes del Grupo Vocal Argentino parecen muy preocupados por lo que su director, el inquieto Chango Farias Gómez, está escribiendo en esos momentos.

SIN ANTICIPO TOTALMENTE EN CUOTAS



DE CONCIERTO
con funda de
profesional.
MODELO "E"
\$ 1.250
por mes

En todos los tamaños,
de estudio, profesionales
y de concierto.

**INVITAMOS
A UD.
a conocerlas**

MODELO "A"
desde
\$ 550
por mes



**CONCIERTO
ESPECIAL**
Diapasón ébano,
de gran sonoridad,
con estuche fino.

MODELO "17"
\$ 3.750
por mes

Catálogos
e informes
Remitir \$ 40.-
en estampillas

**96 AÑOS
CONSTRUYENDO
GUITARRAS**



GRAN CONCIERTO
Caja jacarandá,
diapasón ébano,
con estuche
fino de profesional

MODELO "15"
\$ 2.500
por mes



Cuerdas ¡Sinfonia!
de gran sonoridad

**VENTAS POR
MAYOR A
COMERCIANTES**

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Sarmiento 1573

Buenos Aires



El Chúcaro y Norma Viola conversan con César Isella antes de que el creador de "Padre del Carnaval" inicie su actuación



Cuando decimos que todo Baradero estaba en el Festival, no exageramos: esta foto elocuente así lo dice.



Un grupo triunfador y una personalidad señera del folklore argentino: Los Tucu Tucu y don Atahualpa Yupanqui.

HABLANDO DE COSAS

Z A M B A

I

Desde muy pequeño miraba a mi padre
Trabajando siempre con noble tesón,
(Y a la nochecita, junto al viejo abuelo,
(Hablando de cosas, rodeando el fogón.
Yo soñaba entonces llegar a ser hombre.
Tener su hidalguía, su cordialidad;
(Y al llegar la noche, entre mate y mate.
(Hablar con mi padre... de cosas no más.

(Estribillo)

Quisiera tenerlo ahora;
Sueños y esperanzas han quedado atrás.
(Felices aquellos que tienen al suyo,
(Y le hablan de cosas... de cosas no nomás.

II

Cuando me hice hombre él no pudo verme
Se fue mucho antes ya sin regresar,
(Y tal vez ahora, con el viejo abuelo,
(Hablará de cosas... de cosas no más.
Al llegar la noche, mil faros celestes
Dan luz a las sombras de mi soledad
(Parecen decirme que en el alto cielo
(Brilla desde entonces una estrella más.

Letra de: JOSE ANTONIO SAEZ
Música de: OLINTO BERTAGNI



"No, Lidia... no se meta con el contrabajo... parece decir Hernán Biancotti a la simpática Lidia Sanchez en un aparte del Festival. Lidia y Hernan configuran una dinámica pareja de voces que supieron llevar las jornadas festivaleras de Baradero con gracia y sentido de la oportunidad. Infatigables, sonrientes, conocedores de su oficio y siempre bien recibidos por el público, Lidia y Hernán están ya asociados al destino de la cita de febrero en Baradero, "La Ciudad del Encuentro".

AUTENTICA ESTEREOFONIA EN SU AUTOMOVIL!

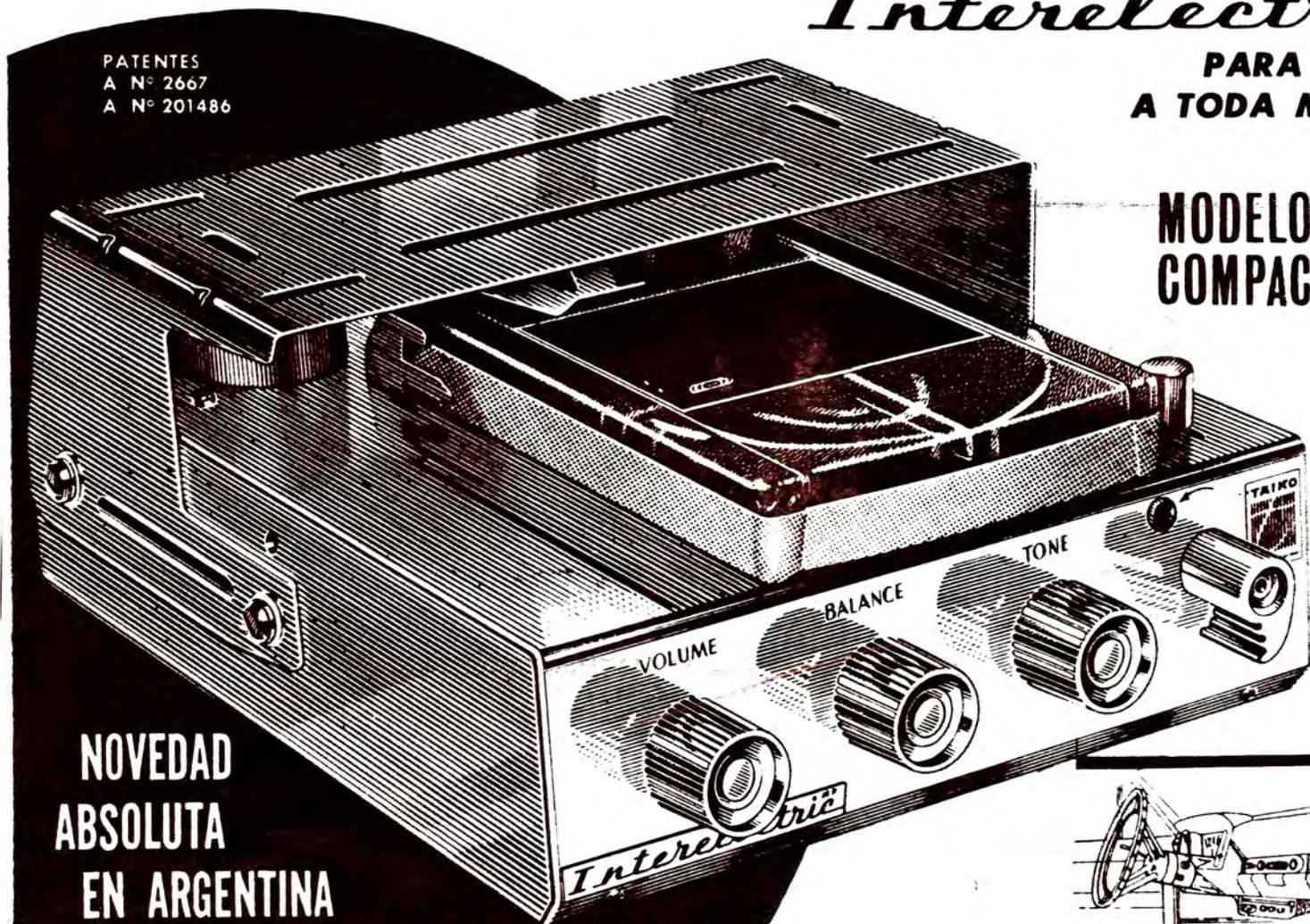
CAR-STEREO

Interelectric®

**PARA VIAJAR
A TODA MUSICA!**

**MODELO
COMPACTO**

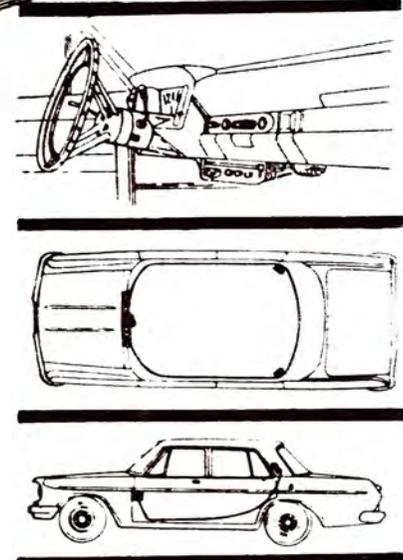
PATENTES
A N° 2667
A N° 201486



**NOVEDAD
ABSOLUTA
EN ARGENTINA**

Al Car-Stereo **INTERELECTRIC** hay que oírlo, de nada vale describir la pureza de su sonido o su alta fidelidad estereofónica. El **INTERELECTRIC** ha sido fabricado bajo licencia exclusiva de **TAIKO ELECTRIC WORKS LTD.** - Audio Device Division **TOKIO JAPON.**

Sin dejar el volante Ud. "dirige" la música de su preferencia. No vibra, ni salta, aún transitando por los peores caminos.



COLOCACION RAPIDA Y SENCILLA

INIMITABLE

El Car-Stereo **INTERELECTRIC** es completamente automático; "los magazines" de Cinta Magnetofónica (Prof. 145131), abarcan la más amplia gama de temas musicales, clásicos, populares, etc., contienen 4 bandas de sonido, se colocan y retiran en un segundo sin tocar la cinta.



INTERNATIONAL ELECTRIC S. en C. p. A.
PARANA 425 - PISO 6
TEL. 46-7579/7684



ASTOR

Hernán Figueroa Reyes y Los de Salta cerraron la noche del sábado con varias interpretaciones que llevaron al "climax" el entusiasmo desbordante del público.

Alba Solís y José Basso: dos nombres mayores en el panorama tanguero, que fueron aplaudidos como pocas veces.

Premios del Festival Nacional de la Canción de Baradero 67

Ahora que pueden hablar, los jurados del Festival Nacional de la Canción de Baradero cuentan que ha sido muy peleada la competición. De las discusiones y confrontaciones realizadas salieron estos títulos, triunfadores del concurso:

ZONA SUR:

"LA ULTIMA HUELLA", milonga de OSCAR VALLES, cantada por CARLOS SANTAMARIA.

ZONA CUYO:

"VERANO JOVEN", cueca de ERNESTO GONZALEZ FARIAS, cantada por LOS ARISCOS.

ZONA LITORAL:

"LA LUCIA SE NOS VA", chamamé de MARGARITA y JOSE DURAN, cantado por JUANCITO EL PEREGRINO.

ZONA BUENOS AIRES:

"YO SOY EL QUE TE CANTA", tango de MARGARITA DURAN y EDUARDO LAGOS, cantado por ANGEL CARDENAS.

ZONA NORTE:

"EL GATO DE LA FIESTA", gato de WALDO BELLOSO y ZULEMA KALLAGAGA DE BELLOSO, cantado por HERNAN F. REYES.
RECIBIERON \$ 100.000.- por cada pieza.

PRENSA Y DIFUSION





¿Intelectuales revisando libros? Ni Dios permita... Simplemente el Grupo Vocal Argentino llenando "lagunas" en sus reconocidos conocimientos...

La Peña del Club Sportivo fue una de las más concurridas: a las 7 de la mañana del domingo, Armando Tejada Gómez todavía recitaba festejados poemas.

LLORANDO ESTOY

CHAYA

Por esta calle a lo largo,
llorando estoy.
No hallo lo que yo busco;
más bien me voy.

Me voy, me voy, y te dejo;
llorando estoy.
No hallo lo que yo busco;
más bien, me voy.

He sembrado una esperanza
llorando estoy.
He cosechado amargura;
más bien, me voy.

A los señores presentes,
llorando estoy.
Perdonen lo mal cantado;
más bien, me voy.

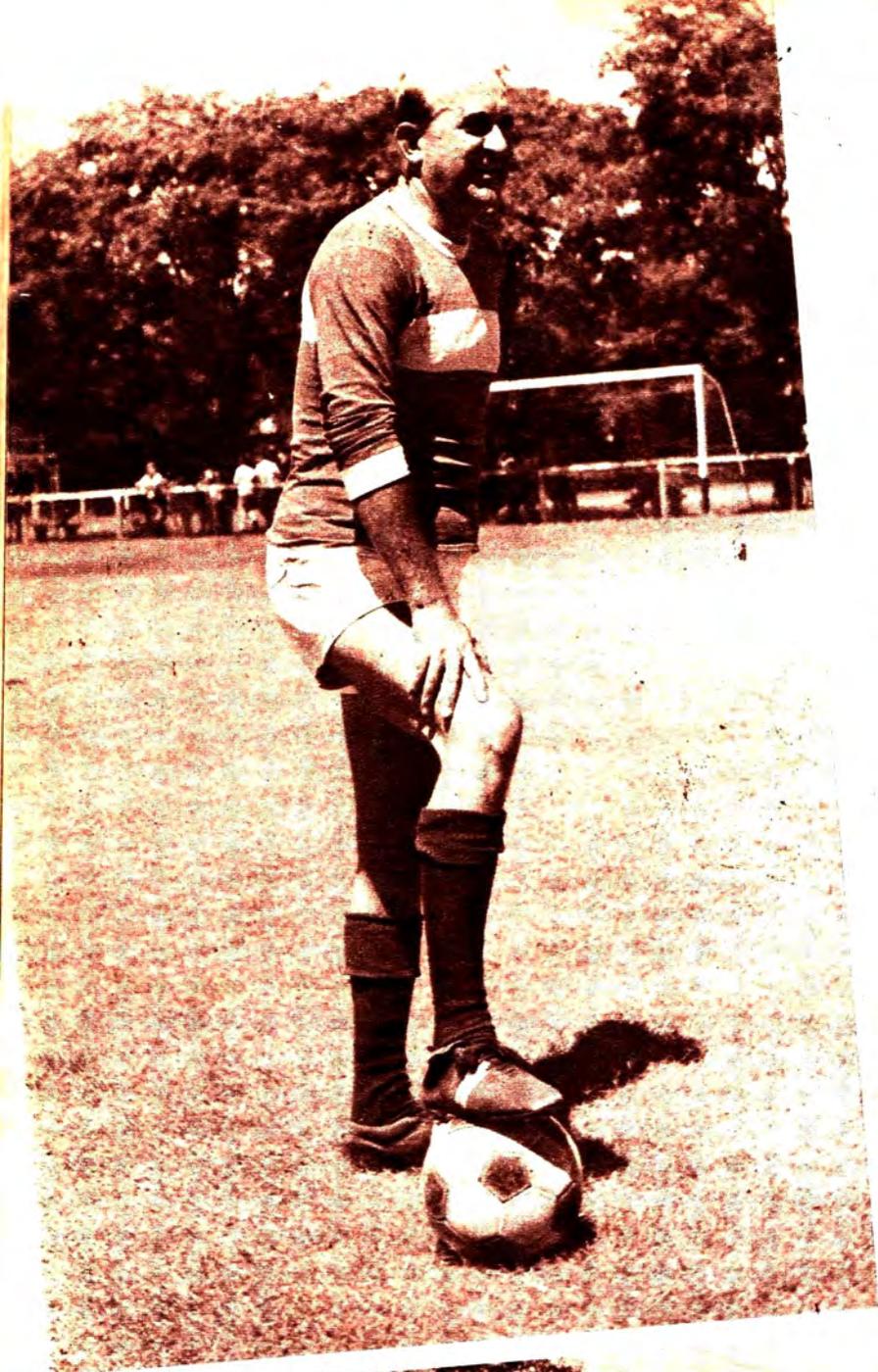
De los Hnos. ALBARRACIN



"Concierto Supersticioso", bailado por Maruja Campos y Rubén Lonky, fue una novedad coreográfica de raros matices, que el público siguió con interés.



El grande: Aníbal Troilo en una de sus interpretaciones, que fueron ovacionadas con delirante entusiasmo por el público de Baradero.



UN ENFRENTAMIENTO: TANGO Vs. FOLKLORE

... Pero hubo una oportunidad en que los tangueros y los folkloristas se trezaron en un enfrentamiento a muerte. Unos y otros rivalizaron en fuerza, coraje y decisión para ganar, sin dar tregua al adversario. Tangueros y folkloristas, empeñados en el triunfo, trataron de derrotar a los contrarios apelando a todos los recursos lícitos... y no sabemos si también a alguno un poco fuera de los reglamentos...

No se asusten, lectores. Ese enfrentamiento no se hizo en el escenario sino en la cancha de fútbol del Club Baradero... Se formaron dos equipos, uno de tango y otro de folklore. Hernán Figueroa Reyes, Chango Farías Gómez, Eduardo Falú, Hugo Carregal y otros conocidos folkloristas formaron el equipo que defendió los colores de nuestro género. Digamos, de paso, que este simpático encuentro estaba destinado para ayudar con su recaudación al Hospital de Baradero.

Fue una pelea reñida y salió empatada. Dos a dos indicó el "score" al terminar el partido. Figueroa Reyes metió el primer gol de "nuestro" equipo, con un tiro libre que entró medio de casualidad... pero entró. El segundo lo convirtió un payador uruguayo.

Y señalemos, con alguna melancolía, que uno de los goles que sufrió el equipo de Folklore fue realizado por un colaborador de nuestra revista: el señor Miguel Díaz Vélez, que esta vez jugó para los tangueros y se permitió, como relatamos, hacer un gol a nuestra "team".

Lamentamos informar que el señor Díaz Vélez ha sido severamente amonestado por esta deserción...

¿Rattin? ¿Veira? ¿Onega? De ningún modo: es Eduardo Falú, que jugó como centrodelantero en el histórico partido Tango vs. Folklore que se jugó el sábado 25 en Baradero...

Un tiro libre que Hernán Figueroa Reyes está por patear, es observado cuidadosamente por Hugo Carregal. ¡¡¡Arriba Folklore!!!





Nelly Vázquez —la voz femenina del conjunto de Troilo— con Mercedes Sosa y Marian Fariás Gómez: tres mujeres y una idéntica pasión



Instantes en que César Isella da por iniciada, en una de las noches de Baradero 67, la peña de la Confeitería Suiza, que se realizó a total beneficio del hospital de Baradero, presentando a Luis Landriscina.



Fernando Portal, Edgar Spinassi, Carlos García y Abelardo Veiga: un diálogo entre músicos de fuste.

SEA DETECTIVE

Capacítense para la más apasionante y provechosa actividad.

En los Estados Unidos el 85% de los crímenes y delitos son descubiertos por detectives particulares.

infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:



PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES

Diagonal Norte 825 - 10º piso

Capital Federal **RESERVA ABSOLUTA CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE**

Cursos por Correspondencia

NOMBRE Y APELLIDO

Domicilio

Localidad

País 70

INSTITUCION FUNDADA EN 1953

APRENDA POR CORREO



ACORDEON
BANDONEON
GUITARRA
VIOLIN
PIANO

Facilite y envíe a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita \$ 10,— en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.

VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA LOS ALUMNOS



ACADEMIA MUSICAL CASTRO

CONSTITUCION 1573 • BUENOS AIRES



El público está hambriento de canciones... y también de las sabrosas achuras que se asan en los fogones que rodean el estadio



El domingo 26 —no, ya era el lunes 27— terminó Baradero 67. Terminó como había empezado: con un gran abrazo de la música popular del campo y la ciudad, con un enlace de las expresiones de nuestro cancionero que no reconoce divisiones geográficas porque salen de lo hondo del alma nacional. Fueron hermosas jornadas, estas de la ciudad del encuentro. El tiempo acompañó todas las noches y solamente una de ellas, la amenaza de la lluvia, pudo haber frustrado el brillo de la presente multitudinaria en el Club Colón: pero a último momento la lluvia se compadeció de Baradero y rumbeó para otro lado... Fueron hermosas jornadas, pacificadas por un pausado ritmo durante el día, que permitió a los visitantes tomar sol en abundancia y gozar de un veraneo suplementario, todo ello facilitado por la cordialidad y la efi-

cia de los jóvenes organizadores del Festival. Nuevas canciones surgieron de la competición que se hizo, entre ellas algunas de verdadera calidad; los nombres de Oscar Valles, Ernesto González Farias, Margarita Durán y Waldo Beloso quedaron asociados, como triunfadores, a las composiciones victoriosas en nuestro género. Y charlas, mesas redondas, exposiciones de pinturas y espontáneas peñas completaron la intención festivalera. Estamos contentos de Baradero 67. Lo que hace dos años fue un simpático intento lo que el año pasado constituyó un triunfo casi sorprendente, es en 1967 una concreta realidad, con vocación de perduración. No se compare este festival con otros: quien lo haga

Y ASI TERMINO BARADERO 67: *en un abrazo del Folklore y el Tango...*



El cantor de Aníbal Troilo y César Isella: dos voces para el canto argentino, de la ciudad y del interior.



pierde el tiempo y arriesga equivocarse. Cada festival es algo diferente y este de Baradero tiene sus modalidades propias que, si se articulan y proyectan para el futuro con inteligencia, garantizan al encuentro de la Ciudad del Encuentro una perspectiva trascendente. Queremos señalar una característica muy particular de Baradero: el espíritu de cooperación del público, que no escatimó sus aplausos desde el primer momento y mantuvo un entusiasmo constante. ¿Hubo aspectos criticables? Sí, pero en el conjunto general carecen de importancia. Porque todo fue superado por la buena voluntad y las ganas de que Baradero 67 saliera

adelante. No podemos hacer extensivo este concepto a la municipalidad local, que en todo momento mantuvo una actitud hostil —o por lo menos reticente— frente al festival, en una actitud que es realmente incomprensible. En síntesis: un festival simpático, de vigor juvenil, a cuya convocatoria respondió el público de Baradero y que sirvió, entre otras cosas, para subrayar la unidad básica de la música argentina y el entusiasmo que suscitan sus dos grandes vertientes en el público del país.

EL TIEMPO DE LOS TUCU-TUCU

El tener frente a nosotros a cuatro muchachos jóvenes, entusiastas, algo tímidos y muy sinceros, significa tener por lo menos la mitad de la tarea hecha. Se hace difícil la comunicación cuando uno se da cuenta que el interlocutor está dispuesto a crear un clima falso. Es decir, presentarse como no se es.

Era una noche de Baradero, cálida, muy estrellada. El Iller. Festival de música popular estaba en su apogeo.

La gente revoltosa, con las caras pegadas al alambre tejido, dictador implacable que no permite ir más allá, nos impedía intercambiar un saludo con los amigos... y allí los Tucu-Tucu, favoritos, principales promotores del revuelo. Queríamos acercarnos a ellos, conversar y después de mucho rato lo logramos, con dificultad. Era noche de emoción para ellos. Habían dejado el escenario caliente, tras una docena de temas, a cual mejor.



Hace siete años, Los Tucu-Tucu empezaron a caminar el camino largo y difícil del éxito, tal como se los ve en esta foto: a pie y con una sonrisa...

Los Tucu-Tucu vienen "calentando escenarios" desde hace mucho tiempo, muchos años. Siete. Siete años de lucha sin tregua. Obviamente dificultades que en vez de asustarlos los obligó a superarse, a esmerar la elección de repertorio, a cuidar la calidad de sus voces, a hacer música. La tierra va con ellos. Los cuatro Tucumanos, sienten la obligación de hacer música como es debido. Como dijimos en el comienzo, estamos frente a gente auténticamente sincera, preocupada. Esa preocupación de no tener otra cosa entre las manos que al canto del norte azucarero.

Nos sentamos en una mesa de un bar ruidoso. Estaban de "uniforme" y los chicos que pasaban por la calle se acercaban a mirarlos. Chicos, que se conforman con sólo mirar desde la puerta y que de pronto se encuentran frente a frente con sus ídolos.

Esto que parece palabrería inútil creemos que no lo es. Todo es importante cuando se trata de hablar de gente importante. Es importante hasta el Alka-Selser que puso Martos, primera voz del conjunto, dentro de un vaso de agua. Estaba cansado, venían viajando desde Córdoba sin dormir. Es importante el reloj de oro que muestra contento manejando la mano izquierda queriendo convencernos que la derecha está acupada en sostener el vaso, porque ese reloj llegó después de mucho esfuerzo y él se premió a sí mismo con una "inversión", según sus palabras.

—¿Quiénes son Uds.?

—Gente que hace folklore sanamente. Nosotros queremos ubicarnos en el momento actual, no nos interesa ir más allá de lo que el público pueda entender; la evolución es un rebusco para llegar a algo distinto.

El que nos dio la respuesta fue Ricardo Romero, creador de la agrupación uno de los pocos bajos que lo son realmente. Por lo general los conjuntos (decimos por lo general, no todos) incluyen a baritonos que cantan grave y que por supuesto al estar fuera de registro, en vez de lograr efectos agradables significan una tortura para el oído. Cada vez que Romero hace un solo, los que escuchan aplauden, ¿por qué?, porque aunque no entiendan de denominaciones técnicas intuyen, mejor dicho, sienten la integración de su voz al todo, sin forzarse.

—¿Consideran que el porcentaje de folkloristas que hacen un aporte positivo es mayor?

—Está equilibrado; hay de todo y para todos, suele decirse. Nosotros, de nuestra parte, ponemos lo mejor para que el resultado sea positivo. Utilizamos un sesenta por ciento de raíz folklórica y un cuarenta por ciento de elementos musicales que no son estrictamente folklóricos. Creemos que así la balanza se inclina a favor de la autenticidad.

—¿Quién hace los arreglos?

—Los arreglos los hacemos entre todos. La armonización y la colocación de las voces están a cargo de Carlos Paliza, tercera voz del conjunto y Héctor Bulacio, segunda voz.

—¿Ganan mucho dinero?

—... "tirados" no estamos. Realmente no podemos quejarnos. De un año a esta parte el cambio ha sido extraordinario.

No necesitan decirlo. Lo vimos. Cada Festival, cada presentación de los Tucu-Tucu, significa meter dentro de la bolsa millones de aplausos que ellos guardan cuidadosamente para no olvidarse que deben seguir adelante.

—¿Cuál ha sido el momento más emocionante para Uds.?

—Sería inexacto hablar de un momento porque en siete años han pasado muchas cosas. Una de ellas fue la salida del primer disco. Allí tomamos realmente conciencia que nuestro trabajo podría ser perdurable. Bueno o malo, ese disco nos indicaba que habíamos empezado la lucha. Otra emoción muy grande

fue la que tuvimos en el Festival de Doma y Folklore de Jesús María.

En Jesús María lloramos cuando vimos a las 80.000 personas que se encontraban en las tribunas hacer demostraciones de admiración no siempre vistas.

—¿Qué piensan los familiares de cada uno de Uds.?

—Como es lógico están contentos de ver que hemos logrado un nombre, una posición dentro del panorama folklórico, pero el sacrificio es muy grande. Nuestro trabajo nos obliga a largas separaciones.

Esto también suena a tonto y sin embargo es importante. Los Tucu-Tucu es uno de los conjuntos que realiza mayor cantidad de giras. Salta de un punto a otro del mapa cumpliendo compromisos. Córdoba es quizá el cuartel central. Allí se encuentra Romero con su señora para acortar un poco la ausencia y desde allí llaman por teléfono a casa para decir que todo va bien. Nos imaginamos, por ejemplo, que César Martos preguntará a su padre qué tal van la inversiones, (porque una la lleva puesta). Las otras son las que le preocupan.

Ultimamente anduvieron por Mar del Plata y en el curso del año harán junto al mar una serie de programas radiales.

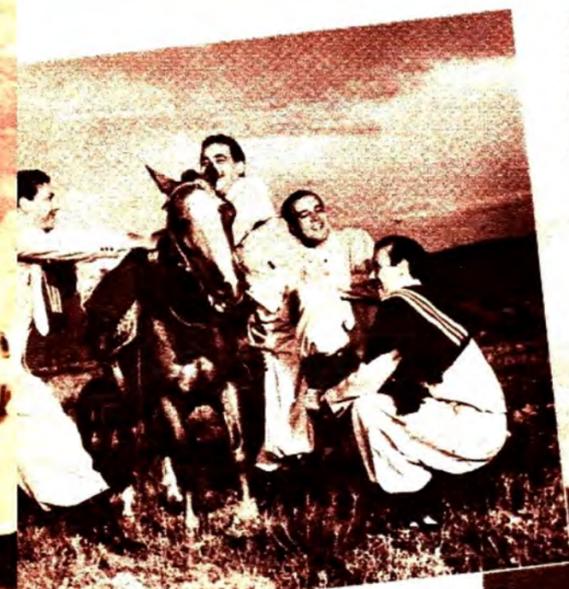
—¿Cuántas grabaciones han hecho?

—Alrededor de sesenta.

Así a simple vista y considerando que se trata de un conjunto ya veterano no nos parece mucho, pero es preciso saber que un long-play incluye doce temas, nada más, es decir, que el promedio es más que bueno.

Miramos los relojes. Faltan pocos minutos para volver al escenario. Era necesario estar preparados previniendo la avalancha que de nuevo se produciría al verlos entrar. Seguimos conversando mientras caminábamos, hasta que nos dimos cuenta que estábamos solos. No nos quedó más que el sabor de un encuentro magnífico con esos cuatro muchachos dueños de su tiempo.

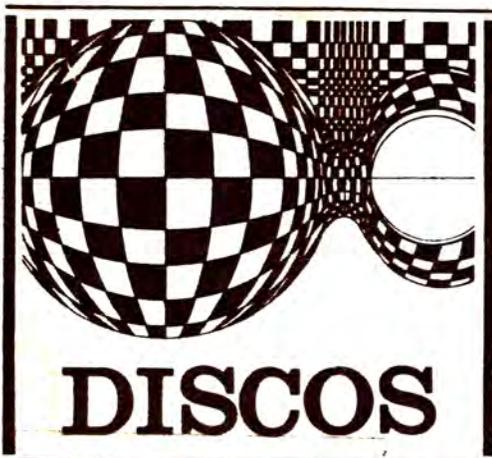
NORA RAFFO



Porque a Los Tucu-Tucu nunca se les ha empacado el caballo ni han tropezado con obstáculos como el que aquí parecen querer superar.

... pero ahora los vemos galopando hacia el triunfo, a marchas cada vez más rápidas y siempre sin perder la sonrisa...





por IVAN R. COSENTINO

MIS NOCHES SIN TI

Ginette Acevedo. RCA Victor. AVL-3712.
Monoaural.

LADO 1:

La monjita. Vals. Canstatt y Cuadros.
India. Guaranía. Flores y Guerrero.
El Paraná en una zamba. Zamba. Ramirez y
Dávalos.

Anahí. Guaranía. Sosa Cordero.
Las golondrinas. Aire del litoral. Falu y Dá-
valos.

Asunción. Canción. Riera.

LADO 2:

Mis noches sin ti. Guaranía. Márquez y Ortiz
Acuarela del río. Canción del litoral. Montes.
El rancho 'e la cambicha. Rasguido doble. Me-
dina.

La enamorada. Zamba. Quintana.

Pájaro chogüí. Canción guaraní. Pitagüá.

Mi dicha lejana. Canción. Ayala Báez.

Ginette Acevedo, oriunda de Chile, cruzó la cordillera en busca de una oportunidad para demostrar sus condiciones de cantante de temas populares y la encontró en los directivos de RCA Victor, que vieron en ella la gran competidora de la difundida Ramona Galarza. Fue así que se editaron varios long play con temas de diversa índole, pero casi todos ellos, fundamentalmente, canciones de éxito.

Esta edición, la cuarta en la "compañía del perrito", presenta como variante un repertorio tradicional de marcado acento "litoraleño". En él se incluyen temas inolvidables como "Anahí", "Mis noches sin ti", "Mi dicha lejana", "Pájaro chogüí", "El rancho 'e la cambicha", "El Paraná en una zamba", "Acuarela del río", "Asunción" y "Las golondrinas", se suman, además, una agradable zamba, "La enamorada", de recordada difusión hace unos diez años, y un tema mediocre, en contenido y desarrollo, de una sensiblería insoportable y de presunta raíz cuyana llamado "La monjita", también de gran aceptación, hace unos años, y con ganas de volver a la palestra. Si esto ocurre es para no comprender al público actual.

La intérprete recorre estos doce temas de acuerdo a sus posibilidades vocales conocidas. Su timbre de voz, de incisivo caudal, da más color que emoción.

En general el disco se deja oír en forma amable y entretenida, salvo en determinados momentos en que la similitud de interpretación fatiga el oído del oyente.

Las orquestas que la acompañan lo hacen con claridad y en pleno trabajo de equipo. José Luis Giacomini y Abel Montes, sus arregladores y directores, han sabido interpretar la idea de la joven sin llegar a competiciones molestas y perjudiciales.

La presentación sigue la línea de lo meramente comercial.

Las grabaciones guardan técnicamente una misma línea de calidad standard.

El prensado, excelente.

En resumen: sin mayores variantes con respecto a las precedentes ediciones, este disco de Ginette Acevedo es más homogéneo y valioso por el material autoral seleccionado.

RETRETA DEL DESIERTO

Edición del Circulo Militar. Monoaural. Biblioteca del Oficial.

LADO 1:

Introducción.

Romance de la campaña del desierto.

Retreta del desierto.

Soneto al ejército de línea.

Oración General Belgrano.

LADO 2:

Marchas militares.

San Lorenzo.

Subteniente de Caroli.

Avenida de las Camelias.

Gran Capitán de los Andes.

El tala.

El Circulo Militar presentó en edición reducida esta "Retreta del desierto", panorama poético-musical de la campaña homónima.

Enfocada desde el punto de vista poemático con un acompañamiento incidental de música de banda, consigue en determinados momentos lograr un efecto atrayente y concitar la atención del oyente (comienzo y final de la obra).

La idea general es atrayente y ha sido realizada en una línea de calidad interesante. Esta "Retreta" viene a sumarse como idea argumental al poema de Hamlet Lima Quintana "Cantata para una dinastía", ya musicada en parte en la película "La conquista de la pampa" y que sobre pinturas de Carlos Alonso filmó Marusia Palant.

La faz "B" reúne una serie de marchas militares de atrayente rítmica y sencillos recursos melódicos.

Muy bien grabados. Tienen el color y la fidelidad necesarios para lucirse sin limitaciones. La presentación es excepcional, lo mismo que la interesante documentación empleada.

El prensado es de primera calidad.

En resumen: un panorama poético-musical de la guerra del desierto de discutibles facetas, como contenido, pero de interesante desarrollo ambiental.

Folklore Internacional

CANTOS FOLKLORICOS Y DANZAS DE GRECIA

Trova. Esoterie. 527. Royal Greek Festival Company.

LADO 1:

Chipre y otras islas.

1. Hassapikos.

2. Zervos Karpathou.

3. Antikristos kyprou.

4. Psaropoula.

Moirologhia.

Islas Jónicas.

1. Lejkaditikos.

2. Yialo-yialo.

3. Ballos.

4. Xipna Daktilidostimi.

LADO 2:

Macedonia.

1. Doina.

2. Panou sta alonia.

3. Choriaticos.

4. Ti klais kaimeni maria.

5. Yerakina.

6. Antikristos.

Creta.

1. Pote tha kani xasteria.

2. Kastrinos.

3. Mandinades.

4. Spusta.

5. Pentozalis.

Romuxmeli y el Peloponeso.

1. Youria-Youria.

2. Karagouna.

3. Tsakonikos.

4. Tora ta poulia.

5. Tsamikos.

6. Tria pedia.

La música folklórica greca es una de las más interesantes expresiones populares que hayamos oído. Su herencia, que se remonta a la noche de la historia, nos ha dejado una riqueza musical de extraordinario valor. La fusión de la música oriental y la antigua música nacional griega ha ido forjando una expresión distinta, personal, de ribetes originales y —casi— únicos. No olvidemos que los antiguos modos o escalas y las formas rítmicas griegas se mezclaron con melos orientales en la época bizantina y post-bizantina naciendo una expresión totalmente extraña a los oídos occidentales. Tiempos como 7/8, 9/8, 5/8, tan expresivos y que sólo los encontramos en la música húngara y rumana y, para ser más precisos, en la Transilvania, adquirieron, encarrilados sobre antiguos modos, un carácter único.

Otro tanto sucede con las danzas griegas que por remontarse al nacimiento de la cultura helénica, tienen una riqueza insospechada para el mundo occidental.

Por último algunos instrumentos musicales se ven representados en función musical logrando un hermoso marco sonoro.

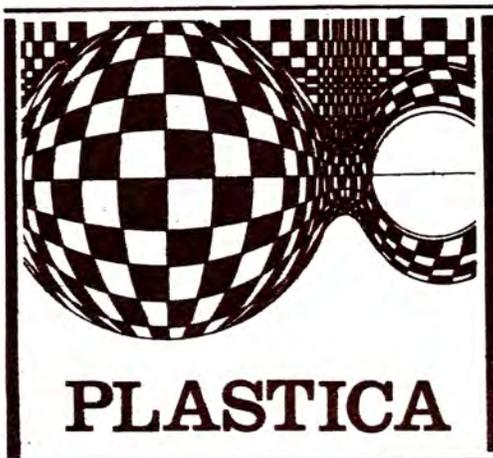
En definitiva: un disco de excelentes facetas que nos sumerge en el fantástico mundo de la música folklórica griega en forma documentada, viva y fiel. Recomendado a todo melómano inquieto e interesado en la música folklórica internacional.

EL PROXIMO NUMERO COMENTAREMOS

Los 12 Primeros Premios de la Fiesta Nacional de la Canción Argentina 1966.

Zambas por Los de Salta.

Canciones Universitarias Alemanas.



por LEON BENAROS

CARLOS VENEZIANO pintor intimista

EL BARRIO DE LA BOCA ha dado una verdadera pléyade de pintores de hondo intimismo. Victorica, por supuesto, el extraordinario maestro, en quien el arrebatado romántico se une a la exquisitez de la paleta; Diomedes, de admirable fineza en sus retratos, naturalezas muertas y paisajes, que todo lo dice con humildad profunda y conmovedora, con cierta esquematización de formas y sutil y casi acuarelado color; Tiglio, suntuosamente romántico, de paleta jugosa y vibrante, envuelta como en olas de poesía...; Lacámara y Menghi, en fin...

Carlos Veneziano ha incorporado un semejante mundo hasta hacerlo propio, hasta suscitar en él su propia versión de pintor. En sus inicios, sin duda, el arrebatado de Tiglio —su maestro en la Universidad Popular de la Boca— y su frecuentación del taller de Victorica le apuntan, en su pintura, esas dos suscitaciones. Pero un hombre se mide por la altura de sus modelos, y Veneziano, indudablemente, ha sabido elegirlos.

En algunos de sus pasteles de pequeña dimensión, un cielo, una nube, adquieren una exquisitez, una fineza que, sin duda, el propio Victorica hubiera aplaudido. Su reciente muestra en la Galería Argentina lo mostró ya dueño de su propio idioma, sin audacias extremas, pero atento a la honrada verdad de su visión plástica. "El besugo", "Granadas y uvas", "Bodegón", demuestran lo que Veneziano es capaz de hacer. Consigue sutilizar los ocre, hacer cantar los azules, encender las formas de la construcción, infundir un hábito de sobria poesía a sus cuadros, todo lo cual supera, por supuesto, el bien sabido oficio. Unos camarones libremente pintados sobre papel de diario, con notable soltura; el balcón de la casa de Victorica, realizado en homenaje al maestro y guía;

el vibrante tema de un rincón de plaza, conseguido con cierta violencia de color, demuestran, en su diversidad, que Veneziano necesita colocarse delante de su tema —paisaje, figura, naturaleza muerta— y vibrar sensiblemente con él, hasta que éste se le entregue.

"Soy un emotivo. Yo necesito beber en la naturaleza para pintar. El motivo es muy importante para mí", nos dice. Y agrega: Antes trabajaba con colores más densos, menos brillantes. Ahora he aclarado mi paleta, enriqueciéndola con los elementos que necesito para concretar la obra. "Concretarla" no consiste solamente en ponerse delante de la tela dispuesto a pintar. Si eso que llaman inspiración no nos visita, el esfuerzo es inútil. El oficio no basta, aunque ayude. Creo que voy llegando a una cierta síntesis..."

La pintura de Veneziano participó de una especie de romanticismo constructivo. Hay en ella, en su obra actual, espontaneidad, frescura. Pero se adivina, además, el soporte compositivo, la construcción interior que le da coherencia y sostén. Es la suya una construcción sensibilizada, en que no en vano se han bebido las enseñanzas de maestros como Victorica y Tiglio, hasta dar la nota personal de hoy.

Pasan las modas, van y vienen los movimientos, envejeven audacias de hoy, parecen modernas cosas de ayer... Toda la pintura es una. Veneziano ha elegido el sereno camino que le dicta su temperamento sensible de pintor y de estudioso, el cual ha sabido ajustar sus muy meritorias cualidades de fino artista. Sus ocre —de finas gamas—, sus violáceos, sus verdes, componen un abecedario plástico al cual ha sabido llegar, como el clásico, con estudio y amor.



Ahí con un | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

BARRIO DE LA BOCA
Lápiz por Carlos Veneziano

HISTORIANDO
CANTOS

"QUIERO SER LUZ"

DANIEL REGUERA



Daniel Reguera, autor de "Quiero ser luz", con su mejor amigo, Víctor Abel Giménez, poco antes de morir.

La muerte se anhela, se teme o se presente. Se la oye rondando los tejados como una amante sigilosa o se la busca con apasionamiento. Algunos también la miramos de igual a igual y nos apresuramos a finalizar el poema o la canción para que no nos sorprenda con la obra inconclusa. La muerte, vista por Omar Khayan, tenía perfume, como cuando decía: "...tal aroma de vino emanará de mi tumba que los transeúntes se embriagarán". Franz Toussaint en cambio la materializaba en uno de los poemas traducidos del persa de "La flauta de jade": "...la muerte hace del hombre un terroncito en el que crece la hierba". Vicente Aleixandre por su parte nos dice que "...la realidad transcurre como un pájaro alegre. Todo pasa". En cambio Miloz comenta: "Nadie, nadie antes que yo, había comprendido de qué muertes sordas e irremediables están hechos los días de la vida...".

Daniel Reguera había nacido un 21 de julio en la ciudad de Quilmes (Buenos Aires), allá por el año 1912. Músico intuitivo y excelente poeta, tal vez porque sentía la vida profundamente, hacía un culto de la amistad y vivía la naturaleza desde sus propios ojos sin olvidar que era para él un orgullo ser y manifestarse argentino, lo que le permitía poder incursionar en el paisaje, las costumbres, la historia y todo aquello que tuviera ingerencia con nuestro suelo. Jovial, alegre y bueno, entretenía con su forma singular de ser y cuando las circunstancias dibujaban seriedad en su cara, era profundamente triste, con amplio sentido social y capaz de dar la vida por un amigo. Su pasión fue la guitarra, tal vez por ella murió tan pronto. Debía cuidarse a causa de su precaria salud, pero "siempre atrás de una guitarra" su cuidado fue precario; no debía emocionarse por su afección al corazón y éste aprendió a llorar antes que sus ojos. En una oportunidad su médico fue terminante: "O usted se cuida o se muere".

—Si me cuido, ¿cuánto puedo vivir? —preguntó.
—Dos años, tres años o cinco años o cien...

pero cuidándose sobre todo de la noche, del frío o de las emociones —contestó el médico.
—¿Y si no me cuido? —insistió Reguera.

—Un año, dos meses, un mes...

—Bueno, me quedo con lo último. Yo no nací para durar sino que vine al mundo para vivir y prefiero vivir un mes y no durar cien años. Daniel Reguera, en su cotidiana ensoñación salpicada por las olas marplatenses, supo que había comprado a plazo fijo el vuelo de las palomas, la caricia de las arenas bajo sus pies, el silbido del viento junto a las rocas. Sabía que debía guardarse de un tirón todo ese sol marino adentro, para llevárselo consigo, sabía que a veces su guitarra se ponía más triste que de costumbre y que no era justo que sus amigos le dedicasen más horas a su compañía que a su propia familia, como lo hacía Víctor Abel Giménez, su amigo del alma. Daniel Reguera dialogaba con su destino y no entendía nada. No entendía por qué a veces no volvían las barcas de los pescadores. Por qué el hermoso niño de rostro angelical apuntaba con su honda al casal de pájaros y disparaba alegremente. Por qué debía cesar alguna vez de florecer el naranjo al que todos tendían su mano.

Un día se lo dijo a su guitarra: "Se me está haciendo la noche en la mitad de la tarde; no quiero volverme sombra, quiero ser luz y quedarme..." Daniel Reguera sabía que la luz de su canción estaría encendida para siempre: la voz del artista difícilmente puede ser enmudecida cuando ha fructificado en la sangre y se ha vuelto estrella. De su vida desgarrada paso a paso, lo dice él mismo cuando canta "me fui quedando en la noche, siguiendo la misma senda, siempre atrás de una guitarra apagué la última estrella".

Aferrado a su canto y a su mundo se debatió los últimos meses, después de sus dos infartos, uno de los cuales le tomara en casa de Víctor Abel Giménez, adonde había ido a ensayar un rato y se quedó 52 días por el reposo a que le obligó el médico. En el análisis defini-

DISCOGRAFIA

LOS VALLISTOS
ATAHUALPA YUPANQUI
MERCEDES SOSA
CESAR ISELLA
LOS TUCU TUCU

tivo, esperando siempre la voz de la llamada, se preguntó muchas veces lo que todos nos decimos mirándonos al espejo que guardamos adentro: "No sé qué dicha busqué, qué quimera; qué zamba me quitó el sueño, qué noche mi primavera..." La canción, dedicada a su esposa, dice en unos versos: "Hoy que me pongo a pensar sólo converso el silencio, me miran los ojos de antes viejos de ausencia y de tiempo..." Al recordar la soledad del silencio de su hogar cada vez que retornaba a él de su mundo de guitarras, pero reencontra los ojos de su esposa al despertar de un edema pulmonar en un sanatorio.

"Quiero ser luz" fue registrada y editada por su colaborador y amigo Víctor Abel Giménez con la autorización de la esposa, después de fallecido su autor, y su música escrita por don Pedro Sánchez. Tal vez Daniel Reguera encontró ya la respuesta y es la que nos da cada vez que cantamos "Sólo converso el silencio". Muchos conversamos el silencio. El silencio de la humanidad es infinito, el silencio de la humanidad incomunicada, el silencio del egoísmo, el de la envidia, el de la ausencia de amor, el silencio del silencio mismo... Tal vez nuestra guitarra va a alzar su voz por nosotros. Tal vez va a enmudecer también. Daniel Reguera quiso ser luz y lo fue en su zamba, en su resignación, en su cara a cara con la vida y con la muerte.

ALMA GARCIA

FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA

DE CACHI

Z A M B A

Letra y Música de:
ARIEL PETROCELLI

A ^{re}Cachi cantaré en una ^{Do}zamba toda gris
^{Si b}nacida del cardón del ^{Lo 7}viento en su decir
del fruto del nogal, del ^{re}limpido arenal
del ^{Lo 7}rio en su pasar del ^{re}sol.

El ^{re}valle calchaquí a tu ^{Do}tierra le dejó
^{Si b}la magia del verdor del ^{Lo 7}dulce florecer
y el ^{sol}hombre sabe amar en ^{re}rudo trabajar
y ^{Lo 7}pone en el trival la ^{re}fe.

^{Do 7}Cachi el del ^{Fa}viento
^{Do 7}el del ^{Fa sol}dolor, el antiguo
el ^{re}viejo, el del vino añejo,
^{Lo 7}el del ^{re}amor.

El ^{re}coya calchaquí floreciendo ^{Do}vidalas
^{Si b}adorna la quietud del ^{Lo 7}cerro en su pasar
^{sol}legüero del lugar ^{re}sencillo como Dios
^{Lo 7}brilla en su mirar la ^{re}luz.

Tu ^{re}cielo rojo azul ^{Do}triste Cachi traerá
^{Si b}estrellas que en su luz ^{Lo 7}reflejando irán
^{sol}turio de cristal una ^{re}veta mineral
y el ^{Lo 7}blanco de tu nombre ^{re}sal...

CIFRADO

re	Do	La 7	sol	Do 7	Fa
101	100	C 2 hasta 400	C 3	100	C 1
203	201	103	405	201	303
302	300		505	303	404
400	402			402	504
500	503			503	



VIVA
JOVEN!
MANTENGASE
ATRAYENTE...
USE
ANTICANA
byrle*

FIJADOR
PARA EL CABELLO

NO TIÑE
PRODUCE
REPIGMENTACION
CAPILAR

DISTRIBUIDORA
DEL PLATA S. R. L.
Rodríguez Peña 1189, piso 7º, 28
Tel. 41-9406, Buenos Aires



De izquierda a derecha, Jaime Torres, Ramón Navarro, Santos Lipesker, Quesada y Madeo, de Los Fronterizos; Muzio, de Philips; Chito Zeballos, Moreno, de Los Fronterizos; Ariel Ramírez y Ventura, reunidos en el cóctel con que Philips Argentina despidió a la embajada artística argentina.

Caras juveniles diciendo optimismo: Madeo, Quesada, Chito Zeballos, Luisito Amaya y Ramón Navarro. Unos se quedan, otros se ausentan...

TODA EUROPA LOS ESCUCHARA...

¡Qué responsabilidad la de ustedes, señores Fronterizos, señor Ariel Ramírez, señor Jaime Torres, señor Chito Zeballos! ¡Qué responsabilidad la suya, señora Mercedes Sosa! Toda Europa los escuchará y ustedes llevan virtualmente la representación del cancionero argentino en la gira que acaban de iniciar... Qué gran responsabilidad y qué gran honor... A los consagrados como Los Fronterizos se asocian los nuevos como Chito Zeballos. A un compositor como Ariel Ramírez, un solista instrumental como Jaime Torres, una voz femenina como la de Mercedes Sosa... Un honor y una responsabilidad que desde aquí estamos avalando todos. Porque —ustedes no lo saben, no pueden saberlo— quedamos aquí todos los que sentimos la emoción de nuestros cantares haciendo fuerza por ustedes. Sosteniéndolos en espíritu, deseándoles éxito y pensando que con semejante embajada, nuestras voces nacionales estarán bien representadas. Porque, sépanlo bien: toda Europa los escuchará pero aquí, toda la Argentina los espera...





●
●

**VUELVEN
LAS
TRADICIONALES
FIESTAS
GAUCHAS**

Todos los viernes a las 21 horas, sesenta minutos a todo folklore en esta audición que nucleará a las figuras más queridas de la música y la canción nativas. Siempre con la conducción de MIGUEL FRANCO y la animación musical de ALBERTO OCAMPO y ALBERTO CASTELAR, sobre un libro de Víctor A. Giménez.

● **LR3 RADIO BELGRANO**

VIERNES 3 DE MARZO

- Peña EL ARRIERO.** Club Sportivo Devoto, Gabriela Mistral 3153, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Los Talareños.
- Peña LANZAS Y GUITARRAS.** Círculo S. C. y D. Sargento Cabral, Barrio de Suboficiales Sargento Cabral, Ruta 8, Campo de Mayo, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.
- Peña SAN TELMO.** Club San Telmo, Perú 1360, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Karú Manta.
- Peña LA HUELLERA.** Club Monserrat, Lima 984, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Los Hermanos Abrodos.
- Peña EL PIAL.** Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas, reunión nativa.
- Peña EL CEIBO.** A. J. Carranza 2252, Capital, 22 horas, con grabaciones.
- Peña EL ALBA.** Club Nandubay, Honduras 4144, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Víctor García.

SABADO 4 DE MARZO

- Peña LA CAUTIVA.** Club Alumni de Urquiza, Valdenegro 3067, Capital, 22 horas, actúan los conjuntos Alberto Areco y Oscar Liza en su cuarto aniversario.
- Peña ARGENTINO VALLE.** Club All Boys-Saavedra, Zapiola 4139, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Ernesto González Farias, Gabino Correa, su voz y su guitarra, Las Voces de Santiago. Peña de

inauguración: Padrinos: Señorita Leda Montal y señor Juan Carlos Lamela.

- Peña LEGUAS Y HUELLAS.** Unión Vecinal de Villa Adelina, Avda. Ader 4048, Villa Adelina, 22 horas, actúa el conjunto Karú Manta.
- Peña URPIILLAY.** Club Atlanta, Humbolt 540, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.
- Peña EL CEIBO.** A. J. Carranza 2252, Capital, 22 horas. Gran Fogón Criollo.

DOMINGO 5 DE MARZO

- Peña LA PEÑITA.** Sarmiento 875, Capital, de 20 a 23 horas.
- Peña CIRCULO TRADICION.** Moreno 2583, Capital, 22 horas.

VIERNES 10 DE MARZO

- Peña EL PIAL.** Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas, reunión nativa.
- Peña ALBA.** Club Nandubay, Honduras 4144, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Víctor García.
- Peña EL CEIBO.** A. J. Carranza 2252, Capital, 22 horas, con grabaciones.

SABADO 11 DE MARZO

- Peña EL CHASQUI.** Club Comunicaciones, Avda. San Martín y Tinogasta, Capital, 22 horas, actúan los conjuntos Néstor Balestra y Juan Antonio Morteo. Presenta: Carlos Inclan.

Peña LA HUELLERA. Club La Perla, Indalecio Gómez 441, Témpereley, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar, noveno aniversario.

Peña LA BAGUALA. Soc. de Fomento Parque Chas, Bauness 1486, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Martha Viera y sus Monterizos.

Peña EL JAGÜEL. Club Social Beccar, Av. Centenario 1941, Beccar, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.

Peña EL QUINCHO. Círculo Trovador, Avda. Libertador General San Martín 1031, Vicente López, 22 horas, actúa el conjunto Ecos de mi Tierra.

Peña TIERRAS BLANCAS. En el Club DAOM, Varela 1802, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Ernesto González Farias.

Peña LA QUENA. Club A. y S. Ciudadela Norte, 25 de Mayo 440, Ciudadela, 22 horas, actúa el conjunto Waldo Belloso.

DOMINGO 12 DE MARZO

- Peña LA PEÑITA.** Sarmiento 875, Capital, de 20 a 23 horas.
- Peña CIRCULO TRADICION.** Moreno 2583, Capital, 22 horas.

QUINTETO NATAL

para su contratación
Colpayo 623 - Capital
T. E. 701-8308 - 99-2604 - 50-0793

EXENCION DE IMPUESTOS municipales, Casa del Folklore de General San Martín, Escuela Municipal de enseñanza de las tradiciones nacionales, organización de la semana de la tradición en la tierra natal de José Hernández, son algunos de los anhelos de la Federación Noroeste de Peñas Folklóricas, con asiento en Islas Malvinas 67 de San Andrés, y que fueran aprobados por la última reunión del Consejo General que integran las 19 peñas miembros.

En cumplimiento de tales resoluciones, se presentó una solicitud de audiencia al intendente municipal de San Martín, coronel (RE) César Clemente Fragni, para considerar las posibilidades de concretar los mencionados objetivos delineados en el Plan de Trabajo, la que cristalizó el jueves 19 de enero. De resultados de la misma se entabló una cordial y positiva entrevista, a la que asistiera además el profesor Pozzi, director municipal de Cultura, habiendo recibido los miembros de esta federación una viva y alentadora impresión del espíritu constructivo del intendente municipal en el terreno que nos ocupa. En síntesis podemos informar con legítimo orgullo y renovados bríos, lo siguiente:

En relación a los impuestos municipales, las peñas que soliciten su exención, con fines de utilidad, tendrán la posibilidad de lograrlo, debiendo, en cada caso, solicitarlo por escrito.

Pese a sus mejores deseos, la intendencia no puede satisfacer de momento la necesidad de una Escuela Municipal de Artes, en la que tendría destacada preeminencia las materias tocantes a los diversos aspectos de nuestro patrimonio cultural y tradicional, al igual que destacar una ubicación



De izquierda a derecha:
Sr. Intendente, coronel (RE) César Clemente Fragni; director de Cultura Municipal, profesor Pozzi; y señores Ciberna, Arturo, Moreira, Dellantuano, Campolucci Palacios, Barrionuevo y Martínez

edilicia para la Casa del Folklore, debido a la precariedad de funcionamiento de propias dependencias municipales. Independientemente de ello, y considerando la premura en dotar a San Martín de una tal escuela, que posibilite la formación pedagógica de la juventud, baluarte en el futuro desarrollo espiritual de nuestro pueblo, la Intendencia no escatimará esfuerzos por encontrar una ubicación adecuada, a la par que se faculte a esta federación a realizar gestiones en idéntico sentido, por lo que estimamos que en breve será realidad hermosa este dorado sueño de los folklóricos de San Martín y comunas aledañas.

—En cuanto a la Semana de la Tradición, se destacó lo inconcebible de que, en la tierra natal de José Hernández, no se

festeje adecuadamente la fecha. A principios de marzo entrante se formará una comisión mixta, integrada por la Comisión Municipal de Cultura, la Federación y fuerzas vivas de la ciudad a fin de organizar desde una fiesta gaucha hasta un festival artístico danzante.

Creemos firmemente que las posibilidades abiertas como resultante de esta entrevista son amplias y prometedoras, permitiéndonos señalar la irreductible voluntad de esta federación para que así sea, saludando y destacando a la consideración pública la buena voluntad puesta de manifiesto por el señor intendente municipal, coronel Fragni.

Interpretamos que el camino es el correcto y su concreción se debe al empuje de las 19 peñas afiliadas.

LUCIDO FERVOR EN EL IV FESTIVAL DEL CANCIONERO RIOJANO



Conjunto Los Romanceros, con una grata voz femenina: Charito Carrizo, que resultaron ganadores del 1er. Premio de Conjuntos

Con el signo del homenaje a los caudillos riojanos, se cumplieron en la ciudad del Famatina, Chilecito, las jornadas del IV FESTIVAL DEL CANCIONERO RIOJANO las que tuvieron el acento del fervor que nutre siempre el alma cantora riojana. Allí en el encuentro de todos los años que organiza el Club Atlético CHILECITO por intermedio de la Sub-Comisión de Folklore que preside el Dr. MARIO VEXENAT, se animó la exposición del mensaje riojano hecho en pura copla y nativas melodías. Y habiéndose elegido la advocación de los legendarios caudillos riojanos que enseñorearon la historia lugareña brindando una temática propia al solar de las vides y de los olivos, las reuniones festivaleras cobraron un relieve distinto y destacado. La afluencia de sobresalientes figuras riojanas que nutrieron valiosamente el programa, la compacta conformación de las distintas delegaciones que representaron a las ocho zonas en que se dividió la Provincia, y el entusiasmo de muchos intérpretes que quisieron estar también presentes, conformaron el atractivo de un evento nativista que ha de perdurar en la memoria.

★ INAUGURACION Y PADRINAZGO

La noche de inauguración fue plena de emociones alcanzando el brillo de las grandes fiestas. Con el marco de una sobria decoración con neta alegoría montonera, presidida por un im-

ponente retrato del CHACHO PENALOZA —obra magnífica del tesorero artista ALFIO GRIFASSI— el ya obligado animador del Festival HOMERO CORONEL anunció el portico del nuevo encuentro y dio cauce a la expresión cancionera. El señor Gobernador de la Provincia, don GUILLERMO IRIBARREN fue invitado a pronunciar las palabras de apertura que merecieron el aplauso e instantes después el presidente Dr. VEXENAT mencionó la designación de "Padrino del IV Festival" para el gran folklorista riojano ESTEBAN VELARDEZ de recordada trayectoria al frente del conjunto "LLAJTA-SUMAC". Emocionadas palabras de Velardez agradecieron la distinción y pusieron de relieve sus satisfacciones por el regreso y la mención confiada.

Colorido acento dieron las distintas delegaciones zonales mientras desfilaron en el escenario junto a las bellas candidatas a "LA NIÑA DEL FESTIVAL" dándose paso luego a la nutrida programación con figuras especialmente invitadas. Allí estuvo el cantar de los "CRUCENOS DE FAMATINA" —ganadores del anterior festival—; con emotividad cantaron los tres muchachos no videntes del conjunto "LOS TRIGUENOS"; fueron acertadas las interpretaciones del conjunto "LOS DE POMAN"; y culminó la emoción cuando se presentaron los directos hijos riojanos "LOS GAUCHOS"; todos celebraron el regreso de LONI y NARDO MAS-



En el desfile callejero participan en el carruaje de su delegación el dúo de Las Voces del Gualco, ganadoras. Dieron una agradable muestra de la inquietud cancionera de la mujer riojana. También habían participado del concurso de Cosquín.

Carlitos Casas, de ponderables valores y siete años de edad, fue el ganador del concurso para vidaleros infantiles. Es un auténtico heredero de la fibra vidalera.



SA. LUCENA y DUWOBEK, auténticos triunfadores que salvando tiempo y distancia llegaron desde Buenos Aires para cantar en su tierra y regresar pocas horas después requeridos por urgentes compromisos; el público valoró el esfuerzo y les premió con el mejor aplauso.

★ EL CONCURSO

Después de la jornada inaugural, se inició el concurso de las delegaciones en las que estaban representadas ocho zonas cuyas cabeceras fueron AIMOGASTA, CHAMICAL, CHEPES, FAMATINA, LA RIOJA, OLTA, VILLA UNION y CHILECITO. Acertada fue —en términos generales— la participación de los concursantes llegando con emotividad hasta la jornada final en que el Jurado dio a conocer su veredicto. El cuerpo encargado de la clasificación estuvo integrado por el prof. JULIAN CACERES FREYRE, ESTEBAN VELARDEZ, EDAGA ROMERO MACIEL, CHACHO OLIVERA y el profesor OSCAR MARTINEZ cuya labor fue reconocida por su acierto. Se clasificaron lo-

siguientes ganadores: en Conjunto: LOS ROMANCEROS, de LA RIOJA; en solistas: CHOLITO BAJINAY, de Patquia; en dúos: "LAS VOCES DEL GUALCO" de Pamatina; en cuentista: RAMON SARTOR, de Chilecito; en vidaleros: HERMANOS DUARTE de La Rioja; en solista infantil: JOSE QUINTERO, de Aimagasta; en vidaleros infantiles: CARLITOS CASAS, de La Rioja.

En el certamen de composiciones fue premiado el tema "CHUYITA DEL ALFARERO" de los compositores riojanos PEDRO A. ROMERO PAEZ y JUAN CARLOS SORIA. La comisión organizadora discernió las distinciones para el mejor delegado y la mejor delegación recayendo las mismas en la Srta. RENEE BARRERA de la delegación de Olta, y en la delegación de Chepes, respectivamente. Acreditando las distinciones les fueron entregadas sendas plaquetas que agradeció la Srta. Barrera brindando sus canciones que fueron muy aplaudidas. Y en la nota más simpática fue consagrada como "NIÑA DEL FESTIVAL" la señorita SUSY LUCRECIA VECCHIO de La Rioja (Cap.) quien recibió sus atributos de corona, capa y bastón— de su antecesora Srta. Irene Luque, de Chilecito.

★ SIMPOSIUM Y PRESENCIAS DESTACADAS

Constituyó una de las notas salientes del Festival el desarrollo del Simposium especial sobre el Cancionero Riojano que tuvo lugar el día 2 de febrero. El mismo contó con la participación de numerosas figuras de prestigio en el folklore como el Prof. JULIAN CACERES FREYRE, el Dr. FELIX LUNA, —director de FOLKLORE— el magnífico creador de la "Rapsodia correntina" EDGAR ROMERO MACIEL, el Prof. ARTURO GRIMAUX; ESTEBAN VELARDEZ, el Sr. FAUSTINO GOMEZ; el Dr. DAVID OCAMPO; CHACHO OLIVERA, AGUSTIN LOPEZ y otros. Las deliberaciones despertaron vivo interés y las conclusiones fueron óptimas trasuntando la versatilidad de los participantes que aportaron datos e investigaciones de sumo interés.

★ DESFILE CALLEJERO, FOGONES Y GUITARREADAS

El complemento infaltable de los festivales, los fogones densos de guitarreadas se dieron con creces estimulados por el entusiasmo despertado en todos por el anual encuentro de la riojanidad. Un desfile callejero que acicateó los ánimos puso su nota pintoresca una tarde del festival haciendo que el canto de todas las delegaciones se pasara en las calles chilecitas y en plaza pública volcara una improvisada peña que fue el preludio para la noche festivalera. Se contagiaron todos del afán cancionero y hasta la chaya derramó su festividad en un digno anticipo de la más típica fiesta riojana. En los fogones aleteó el canto de las visitas; allí estuvo incansable como siempre CHITO ZEBALLOS saboreando el vino de su tierra; VELARDEZ recordó su clásico recitado con raíces del coplerio tradicional; QUITO CARBALLO golpeó con empeño su bombo; CHACHO OLIVERA ambuló en vivo afán por las ruedas suscitadas en los ranchos del Club Chilecito y en el Restaurant "El Grillo", y todo fue un coro de cantares y recitados definiendo el magnífico abrazo del Festival que se despidió con el gozo de haber logrado magníficos frutos.

JUAN CARLOS SORIA

La señorita René Barrera, que posa con la delegación de Olta que ella presidiera, fue distinguida como la mejor delegada, habiendo demostrado también claras aptitudes de intérprete cancionera, mereciendo su actuación nutridos aplausos.



TERCERA SEMANA DE SANTOS VEGA



La figura ya mitológica del legendario Santos Vega, bajo cuya advocación se planifica la realización del Tercer Festival Folklórico que lleva su nombre, sirve también este año para reeditar los encuentros anteriores de música, canto, bailes y literatura, en las playas de San Clemente del Tuyú, Santa Teresita y Mar de Ajó. La Comisión Permanente de Homenaje a Santos Vega, a cuya cabeza se encuentran los tradicionalistas y músicos Hugo de la Silva y César Jaimes, juntamente con otros inquietos de nuestro quehacer tradicionalista, ha fijado del 4 al 12 de marzo la extensión de los actos artísticos y culturales de esta Tercera Semana. Este año, la organización del evento es compartida por dicha Comisión y la Cooperadora Policial de General Lavalle en fundamental apoyo. Cuenta con los auspicios de la Intendencia Municipal del partido de General Lavalle y las Sociedades de Fomento de las localidades mencionadas donde se desarrollará el Festival, y los Campos de Lavalle.

★ ACTUACIONES

Charlas alusivas al acontecimiento y a

la figura y recuerdo del gran payador homenajeado, a cargo de invitados especiales entre los que se cuenta el presidente del Primer Simposio de Santos Vega, profesor Víctor Jaimes Freyre, darán el matiz literario en esos días de evocación y arte. La presencia y la actuación de payadores como Aldo Cuvelier, Antonio Casquero, Leonel Arce y otros, y las presentaciones artísticas del solista Mario Pardo, Lisandro Sosa, el Chango Leguizamón, Los Indianos, el Cuarteto Zupay, Los Jangaderos, el conjunto de danzas Los del Sur en representación de Capital Federal, la delegación folklórica de Mendoza ejercida por la Peña Folklórica Mendocina, la cantante Ana María, los conjuntos correntinos de Ramón Méndez y de Quevedo Maidana, Los Gauchos, el Ballet Exaltación, el conjunto santiagueño de los Hermanos González y otros más, forman una importante lista de números artísticos que asegura la calidad y el éxito de este Festival. FOLKLORE ofrecerá a sus lectores la información correspondiente a esta realización, que ya es tradición en nuestro movimiento nativista.

**ESTA ES
SU PAGINA,
LECTOR...**

CORREO DE LA DIRECCION

A los lectores de FOLKLORE: Detenidos de la cárcel de Río Gallegos piden a los lectores de la revista FOLKLORE una guitarra y un bombo para integrar un pequeño conjunto folklórico que han formado. La dirección de la revista da traslado de esta inquietud a sus lectores para que traten de proveer de esos elementos a un grupo de hombres que buscan en nuestra música una superación espiritual. Los envíos deben dirigirse a Rvdo. Padre Miguel Giosa, para entregar a Carlos Mansilla, Colegio Salesiano, Río Gallegos, provincia de Santa Cruz.

A Delia M. Barraud, Fleming 428, San Francisco, Córdoba: El número telefónico del señor Bobadilla, representante del conjunto Los de Córdoba, es 38-9021

A Alfredo Ghiringelli, 9 de Julio y Paso, Gral. Belgrano, Buenos Aires: Dirijase directamente a la Comisión de Cultura de la Municipalidad de Deán Funes, Córdoba.

A Alberto Felipe Araya, Valparaiso 67, La Colonia, San Martín, Mendoza: Compartimos su criterio sobre el folklore cuyano y creemos que hay mucho que hacer en ese aspecto. Dentro de las posibilidades de espacio en nuestra revista usted advertirá que en nuestra sección "Vamos a cantar" publicamos todo lo que podemos sobre ese aspecto del folklore regional.

A Julio Montes, "Mencho Cirilo", San Lorenzo 68, Posadas, Misiones: En el próximo número publicaremos algunas de sus letras ya grabadas. Hemos cumplido su encargo con Ariel Ramírez.

A C. Britos, Azcuénaga 157, Paraná, Entre Ríos: Dirijase directamente a la Comisión de Cultura de la Municipalidad de Deán Funes, Córdoba.

A Jorge Alberto Maciel, Santa Fe: Gracias por sus felicitaciones. En cuanto a las letras que usted solicita han sido publicadas en nuestros números 113 y 126.

A Analia Averbuj, Capital Federal: Compartimos su criterio sobre el problema que usted plantea y nuestro director ha expuesto su opinión públicamente en Cosquín.

A Maria del Carmen Yacucci, C. I. 2.681.850: Lamentablemente la artista a que usted se refiere actuó la última noche del festival y casi a la madrugada, por lo que no hubo tiempo de registrar su presentación, que efectivamente tuvo mucho éxito. FOLKLORE no tiene mala voluntad hacia ningún artista ni tampoco preferencias por nadie. Lo único que puede impedir una mención de este tipo es una razón técnica como la que señalamos.

A Amorino José Cingolani, Rivadavia 622, Cañada de Gómez, Santa Fe: Preferimos esperar su visita para hacer la nota que usted merece.

● EL CASAMIENTO DEL CHANGO NIETO

Señor Director:

Me dirijo a usted con motivo de haber leído en el número 139 de FOLKLORE cierto artículo que, bajo el título de "Hay que avisar cuando uno se casa...", se comenta una carta que recibió el Chango Nieto.

En primer lugar, esa carta carece de la importancia que se le da, y lo que su revista comenta está muy lejos de ser cierto, ya que esa carta no fue ni "dolido" ni "afligida" como Uds. la califican, sino que fue una simple broma. Si, esa carta la escribí yo con el ánimo de hacer una pequeña broma al Chango Nieto, porque no es la primera vez, sino que ya son varios los chistes que le hice, como también Chango me los hizo a mí.

El día sábado 21 de enero me enteré, por medio de un difundido diario vespertino de la Capital Federal, de que la "boda" de Jovita Díaz y el Chango Nieto iba a ser parte de un espectáculo presentado por El Chúcaro en Cosquín. Se me ocurrió que una felicitación oportuna sería interesante para devolver un chiste que el Chango Nieto me había hecho anteriormente. Pero tuve la poca suerte de que el Chango Nieto no fuera el único que leyera mi carta, y que ésta se tomara en serio.

Como ya dije, fue una simple broma que quise hacer, y por fortuna tengo guardado el diario que mencioné antes, que es mi mejor prueba de lo que digo. Si se fija un momento en el artículo "Hay que avisar cuando...", éste dice que los diarios dieron cuenta de lo sucedido, es decir, del "casamiento", y más abajo dice que mi carta llegó al día siguiente. Pues bien, los diarios publicaron el día 26 la noticia del "casamiento" realizado en la cuarta jornada, y mi carta llegó el 27, es decir, al día siguiente. Y si tomamos en cuenta lo que tardó mi carta en llegar, que si el Correo funciona normalmente podemos calcular un día como mínimo.

¿Ud. cree que soy superdotada para enterarme con 2 ó 3 días de anticipación lo que se publicaría sobre lo ocurrido en Cosquín?

Creo que ésta es otra prueba de lo que digo.

Además de perjudicarme a mí, ya que al leer su revista lo menos que se puede pensar es que soy una "tonta" que toma en serio lo que simplemente es un espectáculo festivalero, esa publicación perjudica notablemente a este Club de Admiradores, pues crea un aspecto negativo de este Club, porque si la presidenta confunde la realidad con la ficción de esa forma, ¿lo qué debe ser el Club?

¿No es esto lo que pensaría cualquier persona que lea la revista FOLKLORE? Y como ya dije, esta muy lejos de la realidad.

Supongo que mi carta ha ocasionado una confusión en la persona que escribió el artículo en FOLKLORE, ya que no conoce mi costumbre de intercambiar chistes con el Chango Nieto. Considero que ésta es una revista seria, que no modifican las noticias para que resulten más interesantes, sino que trata de volcar fielmente en cada página lo que llega hasta Uds. y por eso prefiero pensar que todo se ocasionó por una confusión por eso, por considerarla una revista responsable no dudo que publicará íntegramente mi carta dándome así la oportunidad de aclarar una situación errónea.

Como admiradora del Chango Nieto (que es salteño y no tucumano como Uds. creen), hubiera preferido que todo el espacio que dedicaron a mi carta, lo hubiesen empleado en reflejar un poco más la actuación de Chango en Cosquín.

No me queda más que decir que la próxima vez que decida hacer una broma al Chango Nieto, voy a verme obligada a informar mis intenciones a todas las revistas y diarios de la República, y a todas las emisoras de radio y canales de televisión del país con 15 días de anticipación para que no queden dudas ni se provoquen más confusiones. ¿Conformes así?

Espero haber aclarado suficientemente lo ocurrido. Con toda cordialidad me despido de usted luego de agradecerle su atención.

CLUB DE ADMIRADORES DEL CHANGO NIETO

Mirta Beatriz Aime
Génova 894 - Ciudadela
Buenos Aires

N. de la D. — Fue el propio Chango Nieto el que nos mostró su carta, manifestándose asombrado por la misma. Si su amigo Nieto no entendió la broma que usted le hizo, ¿cómo podríamos entenderla nosotros? Aprovechamos para darle la razón en una cosa: El Chango Nieto no es tucumano como erróneamente dijimos nosotros, sino salteño.

● COSENTINO UNA VEZ MAS

Señor Director:

He leído en el número 136 de la revista de su digna dirección el comentario que el señor Iván Cosentino hace de la Rapsodia Correntina. Estimo que no es una crónica imparcial e ignoro, por supuesto, los motivos que le impulsaron a escribir esa crítica tan negativa. Por lo expuesto, ruego encarecidamente a usted la publicación de la presente carta, a efectos de que: 1º) El señor Iván Cosentino sepa que hay quienes diferimos con su modo de pensar; 2º) Invitar a todos los lectores de FOLKLORE a que den su opinión sobre la "Rapsodia Correntina" y su intérprete; 3º) Se realice una encuesta sobre el particular entre todos los críticos de música popular argentina; 4º) Para que todos los lectores de FOLKLORE, que son a la postre quienes sostienen la revista, no se sientan implicados en el tono inexplicable de la crítica en cuestión. Suve afectuosamente

ARNALDO D. BORSELLA
Neuquen 2121 - Piso 1º
CAPITAL FEDERAL

● FOLKLORE Y EROTISMO

Señor Director:

En esta época, en que los caminos naturales del estudio y la inteligencia parecen no servir para algunas personas que desean señalarse a la atención o a la consideración pública, no es difívil ver a personas que, aun cuando están avaladas por la solvencia de un título universitario, buscan sendas marginales y demasiado sutiles para enfocar una realidad que no admite contraluces. Tal el caso del doctor Domeneche, que nos trae el sorprendente descubrimiento de que nuestras danzas folklóricas son algo así como fascivas... No queremos imaginar qué cosas tremendas dirá el señor Domeneche si se le ocurre dar alguna conferencia sobre el erotismo en el tango o en los bailes de la llamada "nueva ola" que, por cierto, no es nada nueva... Nosotros queremos señalar, aquí, que con el criterio aplicado por el conferencista se puede hacer un estudio, capcioso, sobre el erotismo que trasuntan cada hombre y mujer que, al encontrarse, se estrechan la mano y se palmean amistosamente. Y queremos decir, también, que miradas con naturalidad y no con un sentido avieso, nuestras danzas —las folklóricas— señalan precisamente una negación de lo que cree ver en ellas el señor Domenech. Son danzas en que la coreografía emana de una concepción artística y recatada del baile. Se ha hablado mucho, y muchas veces con gran ignorancia, de que en la zamba la mujer gira o retrocede esquivando o soslayando los galanteos de su compañero; que lo mismo ocurre en el gato, la cueca, etc. Ese es el poema o el argumento que se atribuye a la danza. Supongamos que la interpretación es exacta. Pero es bueno que se entienda bien esto: la mujer esquivo o soslaya los galanteos de su compañero, no los *manoseos*; que, en este caso, sí correspondería pensar que es *erotismo*. No sabemos cuál es la especialidad del doctor Domenech ni cuáles son sus conocimientos en materia folklórica. Pensamos que tiene autoridad científica para respaldar sus juicios (que consideramos lesivos) sobre las danzas folklóricas; pero, deseamos señalarle que no se puede emitir un juicio tan concluyente sobre nuestras danzas, usando para ello el criterio del médico o del sociólogo y suponiendo intenciones, muy discutibles, en las personas que bailan. Reconocido por la publicación de la presente carta, saludo al señor Director con mi mayor consideración.

EPIFANIO OROZCO ZARATE
Combate de los Pozos 175
CAPITAL FEDERAL

● JUAN ALFONSO CARRIZO

Señor Director:

Mucho me agrado leer en su revista la crónica del homenaje dedicado al gran folclorólogo Juan Alfonso Carrizo, así como esa selección de coplas escogidas y titulada con gran inteligencia por el profesor Federico País. Es muy importante que FOLKLORE brinde a sus lectores no solamente la información de lo que ocurre en el género nativo en materia de artistas, festivales, etc., sino también que no olvide a los grandes precursores y a los grandes trabajadores del cancionero popular como fue aquel gran catarqueño a quien se debe el rescate de más de treinta mil coplas y cantares anónimos.

Vaya, pues, mi felicitación por esa publicación que hace justicia a quien fuera una de las grandes figuras del folklore

PEDRO CAMPILLAY
SANTA CRUZ (La Rioja)

● FELICITACIONES

Señor Director:

En primer término hago llegar a usted, y por su intermedio a todos los componentes de FOLKLORE, mis felicitaciones por la edición especial dedicada al festival de Cosquín 1967.

El momento exacto de su aparición, la justeza de su diagramación y la certeza de su contenido se han conjugado para darnos una visión exacta y concreta del máximo evento folklórico nacional.

He leído con detenimiento el artículo "Saludamos al viejo y al nuevo Cosquín", donde se puntualizan hechos históricos de apreciable valor y de difícil obtención.

Según se desprende de lo indicado, la inestimable colaboración del señor Lázaro Flury ha sido factor determinante de tan importante tema.

Al respecto, quiero formular al señor Director una petición que es de gran trascendencia para el que suscribe y está motivada en los lazos familiares que llegan muy hondo en la historia y la tradición argentinas.

Por ello es mi deseo poder dirigirme por carta al señor Flury a fin de formularle algunas consultas de carácter documental sobre los antiguos habitantes del sector noroeste de la provincia de Córdoba (región comechingona).

En razón de lo expuesto mucho agradeceré se me informe si puedo concretar la comunicación y en tal caso si debo hacerla a través de esa prestigiosa publicación o si me indicarían la dirección adonde dirigirme.

Al agradecer la atención que brinde a la presente, aprovecho para saludarle con mi consideración más distinguida.

JORGE ALBERTO ARROYO
Byard, Roudeau 1079
ROSARIO

N. de la D. Puede escribirle a Lázaro Flury, a San Jorge (Santa Fe), los hizo a mí.

EL HOTEL MAS MODERNO DEL NORTE ARGENTINO



DE CATEGORIA
INTERNACIONAL

ZUVIRIA 16

SALTA

T. E. 11222

¿FOLKLORE Y POLITICA?



Tal como hemos hecho en el número anterior con la carta del profesor Bruno Jacovella, transcribimos íntegramente el editorial titulado "Folklore y Política" que apareció en "La Prensa" de Buenos Aires el 16 de febrero pasado. Sin que la transcripción importe en manera alguna una coincidencia con sus términos, lo hacemos para que aquellos que tengan una opinión que manifestar sobre el tema planteado por "La Pren-

sa" se dirijan a FOLKLORE expresando su opinión. Cumplimos así un deber de información hacia nuestro público, haciendo conocer la opinión de uno de los más prestigiosos diarios de nuestro medio, cuya opinión. —repetimos lo que dijimos al transcribir la carta del profesor Jacovella referente al Festival de Cosquín— debe conocerse, aunque sea para refutarse.

Folklore es una palabra de origen inglés que significa "ciencia del pueblo", o de lo popular, o de lo que gusta al pueblo. El vocablo ingresó en el ambiente hispanoamericano como un neologismo con el cual quiso nombrarse a la ciencia que estudia las tradiciones y costumbres de un país y también designarse al conjunto de sus tradiciones, poemas, leyendas, etcétera. La Academia Española incorporó la palabra al Diccionario de la Lengua y lo hizo con esta explicación: ciencia que estudia las manifestaciones colectivas producidas entre el pueblo en la esfera de las artes, costumbres, creencias, etcétera. Como se advierte, con la palabra folklore se designa toda expresión artística —la música, el canto y la poesía, principalmente— y toda creencia, costumbre y leyenda de arraigo popular, del pasado o del presente. El folklore no se refiere, pues, exclusivamente a la música, el canto y el recitado. Por eso, hace casi treinta años, el Consejo Nacional de Educación, con muy buen criterio metodológico, hizo una recopilación de nuestra riqueza folklórica, a cargo de sus miles de maestros diseminados por el país. Esta labor de exhumación, digamos, de nuestra riqueza folklórica se ha acentuado desde entonces hasta hoy. Cursos, cursillos, conferencias, libros, trabajos, escritos diversos, congresos, asambleas, reuniones, institutos universitarios, academias privadas, etcétera, todo ello dedicado a los estudios correspondientes, evidencian una extraordinaria preocupación y actividad en esta materia, que tiene en muchos aspectos, honda resonancia popular, ya que se vincula con melodías, canciones autóctonas y populares.

Un aspecto de dicha actividad son los denominados festivales folklóricos, que se efectúan periódicamente en localidades del interior del país, con la participación de músicos, cantores y recitadores y la asistencia de masas populares. El entusiasmo de éstas vence las distancias, ya que no son pocos los que recorren muchos kilómetros para asistir a esos festivales, y vence, asimismo, la fatiga, pues las reuniones se prolongan durante las noches y las madrugadas. Son, evidentemente, atractivos espectáculos populares. Sin embargo, conviene observar atentamente el desarrollo del referido movimiento en sus aspectos de más atracción popular —música, canto y recitado—, porque su extraordinario arraigo ha inducido a dirigentes y partidarios de todos los extremismos, de izquierda y de derecha, a aprovecharlo para llevar agua a sus molinos. Unos escriben sus letras, otros componen las músicas; algunos recitan aquellas o las cantan, y no pocos integran los conjuntos que ejecutan la música. De esa múltiple actividad, que no se desarrolla solamente en los siete días de duración de un festival anual sino a lo largo de todo el año y en la vasta extensión del país, está resultando ahora como fruto que lo mejor que hubo en la República fueron los caudillos, las montoneras que ellos dirigieron y los pequeños y grandes déspotas que surgieron de sus filas y dominaron a las provincias y a la Nación. En los festivales de Córdoba se han producido este año significativas incidencias de protesta contra esa insidiosa propaganda política. Unos actúan así con la finalidad de exaltar a figuras y regímenes políticos con los cuales

se sienten profunda y totalmente identificados, a tal punto que trabajan activamente para implantar iguales o parecidos sistemas en el país. Otros proceden de igual modo para identificar la acción de las montoneras y sus caudillos con la lucha de los guerrilleros contemporáneos que responden a los planes subversivos de centrales extremistas extranjeras. El razonamiento es, a esos efectos, muy simple o simplista. Unos dicen a sus espectadores, oyentes o lectores: esas masas de que habla nuestro folklore son ustedes, y los jefes y gobernantes vuestros tienen que ser iguales a los que entonces actuaron. Otros dicen: esas masas a que se refiere nuestro folklore son ustedes; ellas lucharon por su liberación y ustedes deben hacer lo mismo, rebelándose contra todo lo existente en el orden político, social y económico.

El medio para ambos grupos es, pues, uno solo, pero la finalidad difiere aparentemente, según la esgriman los partidarios de uno u otro totalitarismo, aunque la intención previsible en los dos casos es la destrucción de la República, su régimen representativo y sus libertades. Hay que poner mucha atención, pues, en el desarrollo y los efectos de estas actividades folklóricas. Ellas merecen simpatía y pueden estimular nobles sentimientos. Pero los propósitos de muchos de sus organizadores e intérpretes van por otro camino, y las autoridades que las fomentan deben poner cuidado de que, con el pretexto de bailes y cantos autóctonos, no se esté desarrollando una acción maliciosamente política y tortuosamente antinacional.

EN TONO MAYOR

Los Ariscos han partido en gira hacia Cuyo y el norte del país. El excelente conjunto vocal piensa permanecer casi dos meses recorriendo varias provincias.



Los Changos de Allá, el buen conjunto santiaguense que reivindica el honor de ser continuador de la línea de los viejos Cantores de Salavina, ha elegido un buen método para resolver los problemas de armonización que tenían. Buscaron a Waldo de los Ríos y se pusieron en sus manos... Resultado: quienes los han escuchado afirman que Los Changos de Allá han conseguido una espléndida expresión vocal. Habrá que escuchar el long play que están grabando.



En el número 137 de FOLKLORE se deslizó un lamentable error: contábamos en esta misma sección el ataque cardíaco que sufrió don Polo Giménez días atrás y le deseábamos una pronta mejoría. Pero ocurrió que, al hablar de don Polo y de Fernando Portal, que en ese momento lo acompañaba, la traviesa tipografía nos hizo decir "ambos viejos", cuando el original rezaba "ambos viejos amigos"—queriendo significar, por supuesto, la antigua amistad que vincula a los dos grandes compositores argentinos—, para quien se ha ya sentido molesto por esta irreverente e inexacta alusión a Giménez Portal, aclaramos su sentido. Y aprovechamos para hacer saber que don Polo ya se encuentra perfectamente bien y en tren de seguir produciendo las hermosas cosas a que nos tiene acostumbrados.

Un grupo que aprovecha el verano para prestigiarse y acentuar sus ascendentes condiciones: Los Gauchos. En el buen programa "Surcos Estelares", Los Gauchos obtuvieron una audiencia pocas veces alcanzada en esta época del año. El mes próximo volverán a actuar en el teatro Maipo.

Rubén Durán está muy activo. Ha actuado en el Teatro Griego de Córdoba, con Los Nocheros de Anta, a fines de febrero, y en los primeros días de marzo viajó al sur para actuar en Neuquén y Comodoro Rivadavia. Además ha sido contratado en el Festival Latinoamericano de Salta a realizarse en el mes de abril.



Cholo Aguirre se dispone a partir para Europa. Hacia el mes de julio viajará a España, "con el poncho y la guitarra"—como él dice— para hacer conocer sus últimas obras. Probablemente viajará también a Londres, donde existen tratativas para actuar en la BBC. Con anterioridad a su aventura europea, Cholo realizará su anunciada y luego postergada—por las inundaciones— gira por el litoral. Su última creación es una habanera titulada "En carne viva", con la que espera reeditar los éxitos de sus anteriores composiciones de tema fluvial.

El "Primer Cuarteto de Cuerdas para el Folklore" dirigido por Fernando Matos, que ha tenido una aplaudida actuación en el Festival de Baradero, está ensayando una obra instrumental compuesta por su director, titulada "Panorama Musical Argentino" que deberá ejecutarse con la colaboración de diez sopranos y percusión. Esperamos con interés este nuevo esfuerzo del inteligente maestro.

Felicitaciones a Chela Jordán: su programa "Gauchaditas Folklóricas" ha entrado ya en su año N° 12.



CAMPO NEUTRAL

Estimado profesor:

He leído detenidamente su carta al doctor Santos Sarmiento aparecida en la Revista FOLKLORE N° 140 y aunque en algunos puntos no coincido, en otros en cambio estoy muy de acuerdo.

Conozco a los organizadores y he participado desde los primeros momentos en todos los festivales de Cosquín; por ello puedo dar fe de la honradez, capacidad, desinterés y buenas intenciones de todos los que trabajan hasta el día de la apertura de cada Festival; después lógicamente algo puede escapar a su control, ya que deben delegar responsabilidades en personas que designan con la mejor intención.

Por lo expresado quiero dejar bien aclarado que lo mío, como lo de Ud., no es una crítica a los organizadores, sino a los que no cumplen estrictamente las directivas que se dan.

Antes de entrar en materia quiero informarle que me siento un poco "culpable" de la participación de Capital Federal en Cosquín.

La comisión organizadora del Festival enviaba todos los años a la Dirección de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires invitación para participar con un conjunto representativo en el Festival Anual de Cosquín, pero nunca recibía contestación, razón por la cual, a pedido de la gente de Cosquín, con la Srta. Haydée Martín, presidenta de la Peña del Club San Fernando iniciamos, en octubre de 1964 trámites para interesarlos en la realización de un certamen previo; recorrimos muchas oficinas municipales sin resultado positivo. Al iniciarse el año 65 llegamos a la Secretaría del señor Manuel A. Sotz y con mucha insistencia pudimos "desenterrar" la nota (no recibida, según dicha secretaria) de Cosquín, olvidada en un cajón de la misma. Pero todo fue infructuoso; el secretario privado señor De Benedetti, sin recibirnos nos mandó decir que no había ningún interés en participar en Cosquín.

Como por parte de los organizadores habíamos deseado que Capital Federal compitiera, en una reunión realizada pocos días antes de iniciarse el Festival, en un hotel céntrico, el doctor Wisner, el padre Manguillot, el señor Intendente de Cosquín y otros directivos del Festival nos autorizaron para que la Peña del Club San Fernando (ganadora en la Capital Federal de dos certámenes consecutivos, con participación de 70 peñas de la Capital y Gran Buenos Aires, en el Luna Park año 1962, en el Teatro Nacional el 63 y en el Festival Internacional de Danzas de Montevideo, también el 63) de acuerdo al reglamento, representara a Capital Federal en el V Festival de Cosquín.

A los pocos días salía con mis alumnos del Club San Fernando en un omnibus contratado al efecto y con toda la ropa alquilada a la Sastrería Arduino, para las actuaciones, todo

por nuestra cuenta, contando solamente con el alojamiento.

Durante el Festival tuvimos dos presentaciones, la primera una representación de una fiesta en casa de don Braulio López (histórico) en las cercanías de la Capital. El primer cuadro correspondía al salón elegante de aquellos tiempos, 1840, con danzas y vestimentas de la época, y el segundo cuadro, en la misma casa, la paisanada estaba de fiesta en el patio de esa mansión, con danzas, canciones y vestimenta sureña.

En la segunda presentación ofrecimos la Evocación y el Canto Tradicional desde 1810 hasta la época actual con cuadros correlativos: salón y campaña 1810, salón y campo 1850, salón y campaña 1900 y Peña actual, en forma ininterrumpida, con solo apagones de luces para cada cambio, con elementos amateurs y con solo 16 bailarines que nos cambiábamos como "Frégoli" entre cuadro y cuadro.

La revista FOLKLORE N° 87 dijo: "Capital Federal presentó un vestuario de todas las épocas muy bien preparado". Toda la presentación fue de un valor didáctico muy importante y la presentación se realizó ingeniosamente en cuanto al movimiento y textos.

"La Prensa" de Capital Federal del sábado 30 de enero de 1965 dice: "Se destacó netamente la representación de la Capital Federal, cuyos integrantes bailaron la Condición, etc., etc." "Llamaron la atención los vistosos y lujosos trajes de la época con que se presentó el conjunto y en especial una zamba que bailó una pareja con trajes modernos, sirviéndole de marco otras siete parejas que vestían como en épocas anteriores". "Fue ésta la mejor presentación de las provincias".

Otros diarios de la Capital y de Córdoba también elogiaron nuestra actuación.

Folkloristas como el señor Florencio López, de Entre Ríos, Aldo Bessone, de Córdoba; Alfredo Oscar Bongiorno, de Formosa, y hasta el mismo señor Vittón, director de cultura de la Municipalidad de la Capital Federal, nos hicieron llegar sus felicitaciones y todos estuvieron contentos en afirmar que nuestra actuación había sido de un alto valor didáctico.

El jurado nos ignoró. Este estaba compuesto por: Presidente: Lázaro Fleury, profesor de Folklore del Instituto Superior de Música del Litoral y del Instituto Libre de Humanidades de Rosario. Secretaria: Beatriz Durante, profesora de la Escuela Nacional de Danzas de la Capital Federal. Vocales: Alma García, ex Becaria del Fondo Nacional de las Artes en la especialidad. Poeta, compositora e intérprete; Velmir Ayala Gauna, autor de numerosas obras sobre temas tradicionales; Anibal Sampayo, Investigador, poeta y compositor de reconocida actuación. Albérico Mansilla, Poeta investigador de motivos tradicionales del litoral; Domingo Bravo, Estudioso e investigador del problema lingüístico, y Alberto Rodríguez, Investigador de la música de Cuyo.

Como Ud. apreciará, con todo el respeto y la admiración que estas personalidades merecen, había pocos especialistas en danzas tradicionales.

El jurado nos otorgó el tercer lugar en "solista de danza" (pareja de danza) sin premio.

La carta del profesor Bruno Jacovella sobre Cosquín ha provocado un gran número de respuestas que FOLKLORE ha recibido y está clasificando. Por razones de espacio, publicamos en este número dos cartas enviadas por Lázaro Flury y Florentino Herrera, respectivamente, directamente aludidos en la carta de Jacovella; ambas, íntegramente. Y reiteramos que las páginas de FOLKLORE quedan abiertas para el debate.

pero en cambio entregó una mención a la pareja de San Juan que no había obtenido colocación y dio premio estímulo a La Pampa, por el vestuario de su delegación. (Para su ilustración le remito foto del mencionado conjunto (Revista FOLKLORE N° 87) y Ud. dirá si descubre la vestimenta del paisano sureño.

En cambio a nosotros que habíamos presentado con gran esfuerzo la vestimenta, lo más auténticamente posible, de todo un siglo, salón y campaña, el jurado nos volvió a ignorar.

Por todo lo antedicho, me adhiero a lo manifestado por Ud. en su punto sexto y manifestado lo que siempre me dicho: el mayor celo de la comisión del Festival debe estar en la elección del jurado y éste debe estar separado entre sí, sin posibilidades de consultarse. La opinión debe ser personal y no del más fuerte.

En cuanto a que las provincias le tienen "tira" a la Capital Federal, bueno, eso ya es historia antigua; Ud. y yo somos provincianos y todas o casi todas las familias provincianas tienen "provincianos porteños"; por otra parte las delegaciones no influyen para nada en la votación del jurado; lo que pasa en Cosquín es que por escasez de comodidades hoteleras y por la celeridad y complejidad del desarrollo del Festival, no hay oportunidad como sucede en Termas de Río Hondo, de que las delegaciones tengan diariamente reuniones de confraternidad para vincularse como corresponde a todos los hijos de este suelo que luchan por mantener vivas las tradiciones del país.

Los integrantes de las delegaciones de las distintas provincias pasan por Cosquín sin conocerse entre sí; esto no debe y no puede ser. Las delegaciones deben colaborar con la Comisión Organizadora para que esto no suceda más.

Saludo a Ud. muy atte.

Florentino Herrera
Profesor de Danzas Nativas



Defendiendo
a su
delegación,
Florentino
Herrera
pronuncia su
juicio
sobre Cosquín

Santa Fe, Febrero 21 de 1967

Sr. Director de la
Revista FOLKLORE
Don Félix Luna

De mi consideración:

Debo confesar que me han sorprendido las declaraciones del Sr. Bruno Jacovella en el último número de FOLKLORE. Como en las mismas se falta a la verdad, le agradeceré publicar las siguientes líneas:

1º) El Sr. Bruno Jacovella miente deliberadamente o padece de amnesia, al manifestar que no se llevaron Actas en el Jurado y que tampoco se realizó votación alguna. La verdad es que de cada reunión se labró el Acta correspondiente, que incluso llevan la firma del Sr. Jacovella, como podrá constarse revisando el Libro de Actas, que obra en poder de la Gerencia del Festival.

2º) Incurrir en lo mismo, cuando sostiene que al tratarse Capital Federal "se pasó sobre ascuas", porque todas las provincias fueron tratadas por igual y merecieron el mismo respeto. Si no se hizo un análisis de los defectos y virtudes de la representación de la Capital, es porque no había objeto, pues el Jurado había coincidido que la mejor delegación era la de Santiago del Estero, a la que seguía el Chaco en orden de méritos. En esa reunión el Sr. Jacovella fue preguntado en presencia de todos los miembros del Jurado si tenía alguna observación que hacer, manifestando que nada tenía que decir. ¿Por qué dejó pasar esa oportunidad para manifestar lisa y llanamente los reparos que consideraba oportunos?

3º) Vuelve a incurrir en una nueva falta a la verdad, al manifestar que no se votó. En la elección final (donde hubo disidencia de opiniones), se votaron todas las decisiones como podrá comprobarse en el libro respectivo, al cual nos volvemos a remitir.

4º) Está visto que el Asesor vivía en la luna, al atribuirme "indigencia", con respecto al Jurado que tenía problemas con la delegación de la Capital, pues desconoce que el suscripto había impugnado al mismo, como consta en Comisión.

Me pregunto ahora: ¿cuál es el cargo que queda en pie? Y ¿qué es lo que se persigue con la formulación de apreciaciones al margen de toda seriedad?

Fuera ya de lo concerniente al Jurado, el Sr. Jacovella manifiesta que la Capital Federal "nunca ganará un Concurso". Aquí se equivoca una vez más. El Reglamento (que debió leer detenidamente como Asesor), establece claramente que "todas las provincias que tienen folklore propio deben presentar como mínimo el 75 por ciento de su folklore regional. Y aquellas que no lo tienen, pueden presentar manifestaciones de cualquier parte del país. (Chubut, Capital Federal, etc.). Más claro: agua. Esto significa que todas las provincias se encuentran en pie de igualdad.

Precisamente, debo agregar que el Reglamento fue rectificado año tras

año, con la experiencia de cada Festival y con las sugerencias de los señores Delegados de Cultura de todas las provincias argentinas. La Capital Federal inclusive asistió a la última Convención de Directores de Cultura realizada en Cosquín en el mes de octubre p.p.d.

Por rara ironía, en el Reglamento no se menciona el cargo de ASESOR de Jurado. Si el señor Jacovella lo hubiera leído se hubiera relevado de una función que no existía y que en nada favoreció el Jurado, porque no es posible aceptar un cargo que significa responsabilidad y preguntar noche tras noche al suscripto qué ocurría en el escenario, demostrando una absoluta falta de información histórica-coreográfica.

Detrás de las manifestaciones del señor Asesor parece ocultarse un velado propósito de actualizar la vieja antinomia Capital-Interior definitivamente superada, atentatoria contra la unidad nacional.

Muchísimas otras consideraciones podría hacer sobre la nota de referencia. Se comprueba lamentablemente en todo que el declarante desconoce totalmente el complejo Cosquín. Es alarmante la falta de información sobre el origen y desarrollo del "fenómeno Cosquín" que ha trascendido el ámbito nacional y donde se mueven factores de toda índole, encontrados en la mayoría de los casos, que es necesario conocer y estudiar. Pero una cosa es fundamental: no se puede tergiversar la verdad.

El Jurado (y en forma especial el suscripto) invita al Sr. Jacovella a una confrontación pública para probar lo dicho. Admite que Cosquín tiene errores y lo seguirá teniendo inevitablemente, pero esos errores solo pueden subsanarse con la sincera colaboración de todos.

Muy agradecido al señor Director me es grato saludarle con la mayor estima y consideración.

Lázaro Flury



PONCHOS

MANTAS Y
CHALINAS

REPRESENTANTE EXCLUSIVO
DE CUERDAS MARCA

"GUITARRAS CRIOLLAS"

SONORIDAD Y DURACION

EL CEIBO

TIPOS Y
CALIDADES
VARIAS AL
MEJOR PRECIO

PARA

VESTIR, ARTE Y FOLKLORE
INDEPENDENCIA 1808
BUENOS AIRES

PARA VENDER MAS... MUCHO MAS!
EN TODAS LAS PROVINCIAS
DEL LITORAL ARGENTINO
EXISTE UN
MEDIO INFALIBLE:
ANUNCIAR POR ...



LT4 RADIO MISIONES



Director propietario: CARLOS MADELAIRE
Radio Parque CC. Nº 18 POSADAS MISIONES
Agente Gral. en Bs. As. AURELIO FRANCO
Ayda de Mayo 1370 7º P. B. 113
TEL. 3463

UNQUILLO Y SU FESTIVAL DE "LOS CUATRO RUMBOS"

En un pintoresco rincón de la ya tradicional localidad serrana de UNQUILLO, frente a la casa que habitara una gloria del arte nacional: Don Lino Enea Spilimbergo, fue levantado el escenario y la platea donde se desarrolló el Festival de los Cuatro Rumbos. Es de destacar el enorme sacrificio que significó para el "heroico" grupo de jóvenes de la Cámara Junior local, el armado del anfiteatro y escenario. Tractores y montacargas, camiones, etc., fueron movilizados personalmente para cumplir la agobiante tarea y en el transcurso de la misma se tuvo que contar un accidente que pudo ser de gravedad si no fuera



Walter Valentino y su conjunto, reeditó sus personales condiciones en Unquillo. Fue muy aplaudido.

A. Yupanqui, O. Valles y Héctor Roca en un aparte fogonero.



Los Trovadores del Norte, llevaron su gran aporte al festival.

Un grupo de los organizadores. Gente joven con mucho entusiasmo que puede hacer mucho.

por la rápida intervención quirúrgica: un integrante del grupo sufrió la fractura de una pierna al caerse de un montacarga. El cariño puesto en semejante empresa no se vio coronado totalmente por el éxito. Varios factores conspiraron en contra. El tiempo que anuló dos jornadas y en el orden de contratación que corrió por cuenta del señor Carlos Abrate y que fue resistido por la mayoría del elenco artístico cuando el mismo comenzó a pedir rebajas en la contratación y luego pagó a muchos artistas con "letras de cambio" que podrían cobrarse cuatrodías después del festival.

El escenario de muy buen gusto, bien diseñado y ambientado por un responsable equipo de luminosidad a cargo de Tretel y Cia. Indudablemente que la experiencia

recogida servirá para que en el futuro, los organizadores de este festival encarrilen las cosas en mejor forma y eliminen los errores que se han cometido justamente por la falta de experiencia.

Podemos señalar a nuestro juicio las figuras que se han ganado el mejor aplauso: JULIA ELENA DAVALOS, ROBERTO TERNAN, MARIAN FARIAS GOMEZ, ESTER MELFI, DANIEL TORO y WALTER VALENTINO.

En resumen un festival bien intencionado, con primerísimas figuras que puede llegar a constituirse un motivo especialísimo de atracción para UNQUILLO, tanto por su clima ideal, la bondad de su gente y el entusiasmo de ese grupo formidable que constituye la Cámara Junior.

COMISION ORGANIZADORA

- Presidente: Dr. Jesús El Hay
- Vicepresidente Ejecutivo: Jorge A. Racca
- Vicepresidente de Programación: Axel Sundberg
- Secretario General: Carlos A. Duarte
- Director de Prensa: Carlos Tirelli
- Director de Anfiteatro: Rodolfo T. Racca
- Director de Finanzas: Carlos Marzal
- Directora de Comisión de Damas: Luisa Constantin
- Secr. de Cultura: Nelly A. de Santa Cruz
- Acesoramiento Artístico: C. E. Abrate y B. Rubín





El señor Santiago Mele, de la comisión organizadora del Primer Festival de la Canción de Pergamino, enumera los propósitos de dicho certamen.

Durante el transcurso de la conferencia de prensa, conversan Anibal Troilo, Hugo Carregal y Juan J. Riquelme, de la Secretaría de Cultura de Pergamino.

PERGAMINO CANTA Y BAILA

En las instalaciones del Hotel Savoy se llevó a cabo la Conferencia de Prensa organizada por el Primer Festival de la Canción Nacional de Pergamino.

Los propósitos de este nuevo encuentro de nuestra música folklórica y ciudadana, fueron expuestos por el Sr. Santiago Mele, organizador de dicho evento.

En un momento dijo que "un profundo sentido de argentinidad por el canto y la música de nuestra patria, convierte a a pujante ciudad que es Pergamino en el motivo-espectáculo de este su PRIMER FESTIVAL DE LA CANCIÓN NACIONAL, y allí, donde por su ubicación geográfica se encuentran caminos que unen pueblos y ciudades de todas las provincias, también allí, se realizará el encuentro de motivos folklóricos y ciudadanos para que juntos, hermanados, se proyecten a lo largo y a lo ancho de nuestra querida tierra, estableciendo el fraternal diálogo entre campo y ciudad".

Pergamino canta y baila para la Argentina: Este será el slogan del festi-



val, que se realizará los días 17, 18 y 19 de marzo próximos en las cómodas instalaciones de la Fiesta Nacional del Maíz, convenientemente ornamentadas y con capacidad para más de 10.000 personas, y que además contará con fogones criollos distribuidos en toda la ciudad, y un Premio Especial a la mejor canción del Festival, un primer premio a la mejor peña y la elección de la reina del Primer Festival de la Canción Nacional de Pergamino.

A lo largo de las tres noches del Festival, que cuenta con el apoyo del Intendente de Pergamino, Teniente Coronel Julio Ahumada y la Comisión de Vecinos de Pergamino, desfilarán un sin nú-

mero de artistas. Son ellos: ANIBAL TROILO, EDUARDO FALU, EDMUNDO RIVERO, LOS QUILLA HUASI, JOSE BASSO, con ALFREDO BELLUCI, ATAHUALPA YUPANQUI, ALBERTO MARINO, HUGO CARREGAL, ALFREDO DE ANGELIS, RODOLFO BIAGGI, RAMONA GALARZA, LOS ANDARIEGOS, MIGUEL MONTERO, LOS NOCHEROS DE ANTA, LOS SIETE DEL TANGO, GLORIA Y EDUARDO, LOS TUCU TUCU, CELIA QUEIRO Y SU BALLET Y JORGE LANZA, HORACIO BRUNO "EL CORRENTINO", LIDIA SANCHEZ, "COCO" DIAZ, MARIA DE LA FUENTE Y MARA HUELGUERA.

SUMA YA NOVENTA Y TRES AÑOS MAR DEL PLATA



Un público numeroso colmó la capacidad del salón auditorium de L.U.9. La nota gráfica muestra la presentación de Mercedes Sosa.

Un accionar con todos los ribetes de fiesta grande agasajó a Mar del Plata en su 93º aniversario. Todas las entidades sin excepción, oficiales y privadas, se asociaron a tan grata recordación y L.U.9 RADIO MAR DEL PLATA, como lo hace todos los años, preparó a tra-



L.U.9 Radio Mar del Plata: homenaje a la ciudad balnearia y una fotografía para el recuerdo folklórico: "Los Chalchateros", "Los Gauchos", "Los Indios Tacunau". Canqui Chazarreta, Julio Ranel, Ramón Fuentes, Víctor Abel Giménez y algunas visitas. La dama que realza la nota gráfica es la madre de Canqui Chazarreta.

vés de la capacidad autoral de Víctor Abel Giménez, un programa folklórico de gran jerarquía artística. Con libretos ajustados a la fecha que se celebraba y a la temática de la audición, el público que colmó el salón de actos de la emisora, vivió 90 minutos para el recuerdo. Correspondió a "Los Gauchos" la apertura del espectáculo y con canciones de notable colorido lugareño, manifestaron su ascendente transitar por lo caminos del arte nativo. La parte central del programa estuvo a cargo de Mercedes Sosa, personalísima intérprete del cancionero vernáculo, que el público escuchó y aplaudió con vivas expresiones de simpatía. El cierre del magnífico homenaje brindado por

Radio Mar del Plata, prácticamente apoteótico, lo efectuaron las voces y las guitarras de "Los Chalchateros", artistas que siguen inamovibles, por su capacidad interpretativa, por su responsabilidad artística, por su experiencia y por la juventud que los acompaña hoy, en el sitio que han ganado en el transcurso ininterrumpido de 15 años de labor al servicio del canto tradicional.

Con programas de ésta característica se enriquece el quehacer radial, se agradece la atención consecuente del público y se expresa, con verdadero sentimiento, el homenaje que, como en este caso, se brinda a un solar argentino que es privilegio nacional.

CUMPLIO NOVENTA AÑOS DON JULIO GASCON

Figura señera en Mar del Plata, con trascendencia nacional e internacional, don Julio César acaba de recibir, al cumplir el nonagésimo aniversario de su natalicio, el reconocimiento unánime de quienes lo han tratado o leído sus obras. No en vano consagró su vida, con pasión argentina, a la Perla del Atlántico no en vano transitó los caminos de la prosa y el verso, para llegar al público con obras que son ejemplos de vocación telúrica, de capacidad y de voluntad. De exquisita personalidad, sus triunfos están en toda su labor, sea ya como autoridad comunal, como historiador, como fundador de instituciones culturales, como escritor, como periodista o como poeta tradicionalista. Por ese camino seguirán andando "El Arcón de mis recuerdos", "Charamuscas" o "La Biblia Gaucha", entre muchas otras manifestaciones de su talento, evidenciando la inalterable corriente nativa que animó toda su vida

Mar del Plata toda saludo al notable hombre de letras, Mar del Plata toda estuvo presente a través del homenaje que programó la Asociación Museo Tradicionalista "José Hernández" con el auspicio de la Sociedad de Escritores de la Provincia de Buenos Aires y de la Sociedad Argentina de Escritores y al acto, que contó con un marco excepcional de público, alcanzó brillo singular a través de la depurada sonoridad del Conjunto de Cuerdas de la Orquesta Sinfónica Municipal, dirigido por el maestro Néstor Romano y de las palabras de meditada justeza, con que el Dr. Gerónimo Granel, presidente de la entidad organizadora, exaltó la trayectoria fecunda de don Julio César Gascón, destacando las virtudes que avellan el darse permanente y generoso de esta autoridad literaria.

A los presentes llegaron también, en la voz criolla del recitador y poeta costumbrista Andrés Eduardo Gromaz, fragmentos de

"La Biblia Gaucha", monumental obra en verso que, al igual que el "Martín Fierro", circunscribe su tema a la acción, casi legendaria, de una inmortal figura: el gaucho.

Por razones de edad y de salud, no fue posible contar con la presencia del homenajeado, pero podemos asegurar que su personalidad llenó totalmente el salón de actos del Club General Pueyrre-

don, elegido para el agasajo, cuyo cierre estuvo a cargo del profesor Juan Néstor Guerra, quien destacó la invaluable labor de don Julio César en favor de la cultura popular, la que se vio apoyada siempre —señaló— por un tesón sin flaquezas y por un cariño al terruño, que habrán de seguir en el tiempo como un ejemplo digno de emular.

En magnífica reseña el presidente de la Asociación Tradicionalista Museo "José Hernández", doctor Gerónimo Granel, destaca el significado del homenaje rendido a don Julio César Gascón, seguido atentamente por el público asistente al acto.



El famoso CHATEAU FRONTENAC HOTEL ha instituido en la presente temporada, un día para nuestro folklore. Ha elegido para ello los sábados y no dudamos que su elegante "Garden Grill" colme su capacidad en cada oportunidad, máxime si reparamos que además de destacados cultores de nuestro arte nativo, el almuerzo de ese día será exclusivamente criollo. A la reunión inaugural de tan excelente iniciativa, fueron invitados especialmente nuestro editor don Alberto Honegger y su señora esposa, presencia que manifestó una vez más y rotundamente, el prestigio que ha ganado "Folklore", mediante su invariable trayectoria al servicio de lo nuestro. A la mesa de don Alberto se acerca-

ron, la totalidad casi, de los presentes, ansiosos de testimoniar su reconocimiento a la obra difusora y promotora de Honegger S.A.I.C. y cabe destacar que, como corolario de esa espontánea exteriorización del público, un matrimonio —Sr. MAX KOREWSKI y Sra.— señaló de viva voz su adhesión hacia la obra de nuestra revista. La fiesta que dio comienzo a los sábados folklóricos del Chateau Frontenac Hotel, fue animada con el éxito que los acompaña siempre, por cuatro artistas de gran porvenir, a quienes pialó para bien de nuestra canción nativa, un nombre positivamente criollo: "LOS EL LAZO".

MARIELA REYES, destacada figura de nues-



El señor Max Korewski y señora y los integrantes del conjunto "Los del Lazo", acompañan a don Alberto Honegger y señora en el "Garden Grill" del Chateau Frontenac Hotel, en el almuerzo criollo que marcó el comienzo de la fiesta nativa de los sábados, que damos cuenta.

tro teatro, trajo a Mar del Plata con el auspicio de Lotería de Beneficiencia Nacional y Casinos, su creación "LA CACHARPAYA". Teatro de Proyección Folklórica de América. Once cuadros perfectamente coordinados transportan al espectador, a través de la música, las danzas y la leyenda, hacia distintos lugares del solar nativo, poniendo de relieve un afán cultural digno del aplauso mejor.

La experiencia de Mariela Reyes y la capacidad sobresaliente del elenco que la acompaña, confirman el éxito alcanzado y prometen una continuidad halagadora en ese sentido, teniendo en cuenta la ambición que aflora en la realización del cuadro final, donde la teatralización de la leyenda HUAYRA MUYO (viento circular), señala una senda difícil pero de importante proyección cultural.



Significativo éxito alcanza el elenco del Teatro de proyección folklórica "LA LEYENDA" dependiente del Centro de Cultura Folklórica de Mar del Plata que dirige con gran sentido de responsabilidad, don Horacio Montanelli, cuya inquietud por exaltar nuestras tradiciones desde un encomiable ángulo cultural, lo ubican entre los que trabajan con capacidad y con auténtico amor argentino. Sus obras "Sala de Lectura", "Primera incoherencia con Música" y "Así es el amor", tanto como la adaptación de la novela de Enrique David Borthiry: "Tierra grande y sola", son caminos ciertos en procura de un solo horizonte: entregar al pueblo, de la manera más amena posible, el mensaje que ha escrito el andar de una nacionalidad que nos enorgullece. Sea este nuestro aplauso a tan importante ambición, anhelando que "La Leyenda" se haga realidad inalterable en el espíritu de la juventud que tiene hoy, la obligación de proyectar los valores humanos y tradicionales.

SEA USTED AUTOR DE CANCIONES POPULARES

Pongo música a su letra, asesoro, registro (Ley 11723), edito, difundo

MIS ULTIMAS CANCIONES
RUMBO AL EXITO

"Posta de Hornillos", zamba, letra de Juan A. Ruiz, de Maimará (Jujuy).

"De la Tarde", zamba, letra de Rodolfo C. Chayle, de Santa Rosa, Tinogasta (Catamarca).

"Un Sueño, Nomás", zamba, letra de Mauricio Tabares, de Berazategui (Buenos Aires).

"La Vida es Así", chacarera, letra de Juan E. C. Vélez, de Villa Nueva (Córdoba).

"Cielo Nublado", bolero, letra de Jorge A. Vanni, de Esperanza (Sta. Fe).

Visíteme (de mañana) o escriba a:

"NUEVOS HORIZONTES"

Villa Concepción 112, San Martín, Bs. As.

CURSOS INTENSIVOS

DE DANZAS NATIVAS
Y FOLKLORE
EN EL INTERIOR

a cargo del profesor

PEDRO BERRUTI

En cualquier ciudad o pueblo del interior pueden organizarse CURSOS INTENSIVOS de DANZAS NATIVAS, ZAPATEO, METODOLOGIA y TEORIA DEL FOLKLORE, con una duración de 3 a 15 días. Se trabajan varias horas al día, con un amplio programa y en base al estilo y al método del profesor Berruti. Los cursos pueden ser organizados por peñas o escuelas, o bien por los propios interesados. Hay cursos especiales para maestros y docentes. Pida informes y precios.

SE OTORGAN CERTIFICADOS

**ESCUELA SUPERIOR
DE DANZAS NATIVAS**

VIRREY DEL PINO 2750

T. E. 76-1603 - Buenos Aires





Los Chalchaleros en plena actuación.



La reina del festival, Srta. María Regina Ferrer, es presentada al público

DESDE SAN ANDRÉS DE GILES TE CANTAMOS, ARGENTINA...!



El jurado del Primer Festival Nacional de Tango y Folklore

Lidia Sánchez, Rodolfo Biaggi y Julio Jorge Nelson



LOS GANADORES

EN FOLKLORE

Conjunto Vocal

- 1º Las Voces Nativas de Luján
- 2º Los Cantores de Chascomús de Chascomús
- 3º Los Cantores de Itatí de Saladillo

Solista Vocal

- 1º Roberto Laplaza de Mercedes
- 2º Roque Quiroga de Jáuregui
- 3º Domingo José Laguna de Colón

Conjunto Instrumental

- 1º Dúo Herramufe-Antón (guitarra) de S. A. de Giles

Solista Instrumental

- 1º Miguel Angel Simini (piano) de San Pedro
- 2º Oscar Eusebio Rodriguez (guitarra)

Recitado

- 1º Catalino Humacarta de Jujuy
- 2º Sergio Morales de La Plata
- 3º Jorge Martínez de Mercedes

DE TANGO

Solista Vocal

- 1º Carlos Garibotto de S. A. de Giles
- 2º Carlos Oyamburo
- 3º Juan Lartigue de Mercedes

REINA: Señorita María Regina Ferrer.
PRINCESAS: Señoritas Graciela Breda y María Delia Ferrari.

CON ESTE espiritual lema y en tres magnificas noches, con sus días bullangueros llenos de música, canto y danzas y sus madrugadas de fiestas y asados finales de traspnoche, se realizó los días 20, 21 y 22 de enero, el Primer Festival Nacional de Tango y Folklore de San Andrés de Giles, organizado por el Club Almafuerte de esa ciudad bonaerense.

El éxito artístico y cultural, y un apoyo absoluto del público que colmó totalmente las instalaciones preparadas para 5.000 personas, al punto de que varios centenares más de concurrentes debieron seguir de pie el desarrollo del espectáculo, fue un premio justo al esfuerzo de los organizadores, quienes desde esta iniciación, han entrado de lleno, con su Festival, a ingresar el grupo compacto de los grandes acontecimientos tradicionales y folklóricos de la República.

Una inscripción superior a los 70 intervinientes, tanto solistas como de dúos, tríos y pequeños conjuntos, obligó al Jurado a un trabajo intenso de preselección, que concluyó con el cuadro de aspirantes, tanto en tango como en folklore, a un número de 20 competiciones, buenos todos y con condiciones artísticas de poder actuar cómodamente en el escenario. El fallo final fue muy bien recibido, y aplaudido el Jurado que lo componían: Prof. Victor Jaimes Freyre, Prof. Miguel H. González, Sres. Amancio Varela por Radio Splendid, Luis Néstor Ramos por Radio Belgrano y Leonardo López por la Revista Folklore. Secretaria, la señorita Elda Yolanda Souhilar, por la Comisión.

Un desfile de artistas consagrados brindó durante las tres noches del festival, en los dos aspectos de nuestra tradición —tango y folklore—, la calidad a que nos tienen acostumbra-

dos ya los intérpretes profesionales. Todos, cada uno con su carácter y calidad de expresión, fueron presentándose en distintas noches conforme la programación. Los Chalchaleros, Eduardo Falú, Horacio Derval, Rodolfo Biaggi, Los Andariegos, Los del Tango, Los Nocheros de Anta, Julia Elena Dávalos, Coco Díaz, Luis Landriscina, Los Montoneros, El Alemancito y Los del Sur.

Con muy buen tino, la Comisión Organizadora previó la necesidad de ofrecer exposiciones orales ilustrativas, dedicadas a los concurrentes y público en general.

Con una concurrencia muy numerosa, al punto de que fue necesario habilitar un amplio salón, el Profesor Victor Jaimes Freyre, especialmente invitado ofreció dos charlas amenas y de cómodo alcance popular que tituló: "Folklore y Tradición. Breve Análisis del Fenómeno", y "Nacimiento e Historia del Tango. Su vinculación con el Folklore".

La Capital Federal, se hizo presente en esta fiesta por conducto del Conjunto de Danzas Folklóricas "Los Del Sur". La actuación de estos valores no profesionales, fue la nota coreográfica folklórica más destacada. Durante las tres noches actuaron presentando estampas distintas en cada una: folklore del norte, folklore del sur y folklore coya. Fue una excelente demostración de calidad y autenticidad tradicional, sin desfiguraciones y con gran respeto del mensaje telúrico.

La organización del Festival, fue excelente, mereciendo vivos comentarios favorables. Brillante asimismo la conducción a cargo de Lidia Sánchez, Julio Jorge Nelson y Hernán Jorge Biancotti. Este último también coordinador general.

LOS CUENTOS DE ÑANDÚ PETISO

■ ESCRIBIR, NO...

Vea, don, la vida en Ñandú Petiso se ha vuelto bravona. A la Domitila yo la mandé a Güenos Aires, con unas tías que andan conchabadas por ahí, a ver si la muchacha se abre paso, o, en una de esas, se casorea... Mire, aquí la mandé a la academia 'e corte y confección y también a escribir un poco a máquina, en esa otra academia que puso don Antonino Riquetto, donde saben enseñar qué sé yo cuántas cosas que en la ciudad precisan: contabilidad, redacción, mire, don, hasta... ¡taquigrafía! Bueno, no le diré que la Domitila es una luz, pero de muchachita ya demostraba nomás bastante viveza y la finada Encarnación me decía siempre: "Esta muchacha va a llegar lejos, si siguen gustándole así las cuentas". ¡Era bárbaro señor! ¿Va a creer que se sabía de memoria la tabla de multiplicar hasta la del seis?, y sumaba hasta de tres cifras. No, si la muchacha prometía... La maestra me llamaba de vez en cuando, porque cuando era chica no había manera de hacerle escribir "aire" sin hache. Decía que cuanto más "haire" mejor, y de no, ella se ugaba... Trabajo costó que aprendiera como la gente la Castilla, pero en la escuela no le dejaban pasar una. "A ver Domitila, ¿cómo se escribe "Ulogio"?, le preguntaba yo, pa hacer un poco de práctica. "Con H" me contestaba. No, señor, con "U", le decía yo, y la muchacha iba aprendiendo. Pa setiembre 'el año pasado, cuando doña Pancracia fue a Güenos Aires, me la llevó con ella. ¿Y va a creer que al mes y medio ya estaba de vuelta en Ñandú Petiso? Mire, la Domitila vio un aviso en el diario, y con lo que había aprendido en las academias del pueblo, se largó, nomás, a ver si calzaba en el trabajo.

—¿Cómo anda de máquina, señorita?
—es que le preguntan—. Y ella contesta: —Vea, don, la que había era presta-

da y la tiene mi tata en Ñandú Petiso, hasta que termine la cosecha.

Parece que el hombre, por lo que la Domitila me dijo después, puso cara fiera y preguntó:

—¿Y de taquigrafía?

En eso la Domitila andaba floja.

—Vea, don —le dijo— la taquigrafía la hablo muy bien, pero no la escribo...

Y ahí la tiene de vuelta a la muchacha en Ñandú Petiso, don. No, si en Güenos Aires no saben valorar...

■ PIROPO

Adiós, flor de cina-cina,
tormento que me desfonda...
Quién tuviera alguna fonda
pa mandarte a la cocina!...

■ TIMIDEZ

Vea, don, no le permito,
pues yo nunca me propaso.
Si algo le han dicho de mí,
le aclararé. Viene al caso...

Usted sabe que soy mozo
con una gran timidez.
¿No lo cree? Es la verdad.
Que lo diga su hija Inés...

Ella y yo andamos trenzaos.
Pero casarse no es queso...
Yo no me caso, don Pepe,
ni aunque usted me mande preso.

¿Sabe? Me falta coraje.
No es cuestión de casorearse.
Luego hay que parar la olla.
Todo empieza a complicarse...

Y como yo soy tan tímido...
Que lo digan la Tomasa,
la Domitila, la Pepa,
la Juanita... Lo que pasa...

Lo que pasa es que no puedo,
por una gran timidez,
determinarme a casarme,
al año, dos o después...

Después de catorce abriles
de noviar con la Jacinta
tuve que cortar. Soy tímido...
¿Se conoce por la pinta?

¿Que hago perder mucho tiempo
a las muchachas? ¡Señor!
¿Cómo se nota que usted
no sabe qué es el amor!...

■ ¿QUE LE DIJO?

—¿Qué le dijo el turista turco de Cosquín al que no pudo ir al festival de Baradero?

—Venite para Cosquín, si no tenés "baradero".

■ PRENDA

Prenda como la Escolástica,
en mi vida conocí:
nariz de morrón o ají,
prendida con tira emplástica.

■ COGOLLOS

Señor Belindo, que viva,
y dígame a su señora
que usted no gobierna nada,
que ella es la gobernadora.
Me mandan con un encargo,
para usted, doña Tomasa,
más servicial que un yesquero,
más güena que pan con grasa.

Señor Ponciano Sosa,
le vengo a dar serenata.
Abra una botella o lata
y convide cualquier cosa.

SOLUCIONES JUNTO AL FOGON

1. ¡NO ES VIDA, SEÑOR! Los errores son los siguientes: 1. "Circa" no es designación de una daga, sino que significa "vena". 2. "Arestin" no es un cuchillito de trabajo, sino una erupción cutánea que afecta a los caballos, en las patas, hocico y orejas. 3. "Callascho" no significa pícaro, sino que es la designación que se da en Cuyo a los restos de frutos dejados en la planta después de la vendimia. 4. "Chasna" no es dinero al contado, sino que es la carga que se pone en el lomo limpio del animal. 5. "Capia" no es un sujeto sinvergüenza, sino un maíz blanco especial, apropiado para hacer harina. 6. "Ichuna" no es una ruca de hilar, sino que tiene el sentido de "cortar paja". 2. JEROGLIFICO. Enemigo. 3. FUGA DE VOCALES. Al ardiente medio

dia. 4. ¿SERA? ¿NO SERA? La planta del pie. 5. CHARADITA. Casal. 6. CONTESTE, SI PUEDE. I. La letra, de Roberto Margarido. La música, de Angel Ritro y Raúl Mercado. II. Félix Alberto Aguirre. III. En 1949, por Radio Antártida. IV. A la provincia de Salta. V. En Ybicuí, a 120 kilómetros al sur de Asunción (Paraguay). VI. De los Hermanos Abalos. VII. A la persona que tiene la quijada saliente. VIII. En General Pinedo. Se crió en Villa Angela. IX. Amuquelechi anay. X. En Salta. XI. Localidad de Salta. XII. Miguel Alfredo Saravia. 7. ¿OTRA CHARADITA? Caracola. 8. QUE LIBRO TERMINA ASI? El mito, la leyenda y el hombre, de Félix Molina-Télez.

1. ¡NO ES VIDA, SEÑOR!

Vea señor, ¡no es vida en Sauce Tumbao! Tal como le digo. Ya no hay tranquilidad ninguna en el pago... Y áura, pa más, ha salío ese compadrón del Cirilo Tejeda, pura espuma, pero fastidioso. Ayer se me vino sacando una tremenda circa, una daga como de dos cuartas, y ahí nomás me quiso atropellar... Yo lo paré, que de no, me corta fiero. Pero me le prendí de la muñeca y lo desarmé de un golpe. Y eso que apenas andaba con mi cuchillito 'e trabajo, un arestín de cabo de asta, que me supo sacar muchas veces de apuro. El Cirilo no volvió a molestar, pero no faltan fastidiosos en Sauce Tumbao. Fíjese que hace unos días llegó un forastero a preguntar por don Braulio Sosa, por una finca que quería comprarle. Y ahí nomás están por cerrar trato, luego de andar buscando al dueño, cuando pega el grito uno que lo conocía del mismo pago y les previno que el forastero no era trigo limpio. ¡Fíjese el comprador! ¡Si había sido pícaro o callascho, como dicen los cuyanos! El trato no pudo cerrarse porque faltó la chacna, o sea la platita al contaio, que quería el dueño, y porque ya se había hecho medio del saber de todos que el comprador era un bandidazo y embrollón, un capia, nomás, o lo que se dice un sinvergüenza. ¡Menos mal que se acordaron a tiempo! Pero no tanto como pa olvidar que el hombre aquel le vendió a la tía Escolástica una ichuna o rueca de hilar, que no iba ni pa atrás ni pa adelante, y que le cobró sus buenos patacones por el cachivache. ¡Avispao el forastero! Menos mal que la cortaron las alas cuando empezaba a confiar demasiado en sus picardías...

En este relato hay 6 errores. ¿Cuáles son?

2. JEROGRAFICO



3. FUGA DE VOCALES

. L . R D . . N T . M . D . O D . .

Ponga las que le falta, y aparecera una frase de una canción de tema indígena que canta Jorge Cafrune.

JUNTO AL FOGON

(ENTRETENIMIENTOS
Y CURIOSIDADES)

Por JUAN FOLK

4. ¿SERA? ¿NO SERA?

Hay una planta entre todas, que es de mucha estimación. De la tierra alza muy poco y es de blanquizeo color.

Ella sostiene a cualquiera, aunque nadie la comió. Y cuando menos la cuidan, toma mayor extensión.

En ocasiones muy raras, de dos cuartas excedió. El dueño la estima mucho, más no da fruto ni flor.

5. CHARADITA

Mi primer sílaba tiene de consonante el sonido. En el puchero o cocido mi segunda siempre viene.

En fiel unión, mi total, con solícito desvelo, puede servir de modelo al lazo matrimonial.

6. CONTESTE, SI PUEDE...

I. ¿De quién es la letra de la zamba "Sueño de un pobre"? ¿Y la música?

II. ¿Cuál es el verdadero nombre del Cholo Aguirre?

III. ¿Cuándo y dónde actuó por primera vez por radio Alberto Castelar?

IV. ¿A qué provincia pertenece la localidad de Jasimaná? ¿A Jujuy, Salta, Tucumán o Santiago del Estero?

I. ¿En qué pueblo nació el músico paraguayo Mauricio Cardozo Ocampo, autor de "Galopera"?

VI. ¿De quién es la zamba titulada "Por la cuesta del Totoral"?

VII. ¿A qué se llama en Salta "comicho"? ¿A un pájaro semejante al zorzal, pero de canto más agudo y plumaje gris ceniciento; a una especie de libélula; a una lagartija de dorso blanco y lomo verdoso, de tamaño aproximado de quince centímetros; a la persona que tiene la quijada muy saliente; al caballo cegatón; a una planta medicinal, especialmente indicada para beber sus hojas en fusión, para curar el catarro, o al caballo de cola corta y desteñida?

VIII. ¿En qué pueblo del Chaco nació Jovita Díaz? ¿En cuál de la misma provincia se crió?

IX. ¿Cómo se dice, en la lengua de los indios pampas, "hasta luego, amigo"?

X. ¿Dónde queda la localidad de Molle Punco? ¿En Santiago del Estero, en Catamarca, en Tucumán o en Salta?

XI. ¿Qué es "Lampazar"? ¿El nombre de un dios de los chiriguano, de una localidad del Chaco, de otra de Salta o de una víbora que los indios diaguitas consideraban sagrada?

XII. ¿Quién es el autor de la zamba titulada "Tierra Salteña"?

7. ¿OTRA CHARADITA?

Mi primera y segunda son la faz con que el hombre se mostrará. Mi tercera y cuarta son cosa de animal, no de adelante, sino de atrás.

8. ¿QUE LIBRO TERMINA ASI?

"Y, sin embargo, un poderoso imperio había subsistido allí durante mucho tiempo; los pueblos que lo constituían, habían alcanzado los beneficios de una civilización relativamente destacada que solo pudo prosperar gracias a largos e ininterrumpidos períodos de vida pacífica, laboriosa y sedentaria".

CURIOSIDAD

En Misiones, ciertas curanderas de la selva utilizaban un conjuro en nombre de "todos los que trabajan en día domingo".

COMUNICADO

JUAN D'ARIENZO
HECTOR VARELA
LOS SIETE DEL TANGO
LOS CINCO DEL RITMO
CONJUNTO MIRAMAR
CARLOS ARGENTINO
LOS BAMBIS
LOS RINGOS

LOS NOCTURNOS
RAMONA GALARZA
RODOLFO ZAPATA
ALBERTO OCAMPO
WALDO BELLOSO
AMPARITO CASTRO
GLORIA FORTUNY
FRANCISCO MARRODAN
Y LAS GAITAS DOPAZO



ACTUAN EN LAS TRANSMISIONES QUE

LR3 RADIO BELGRANO

EFFECTUA DEL CARNAVAL DEL CLUB

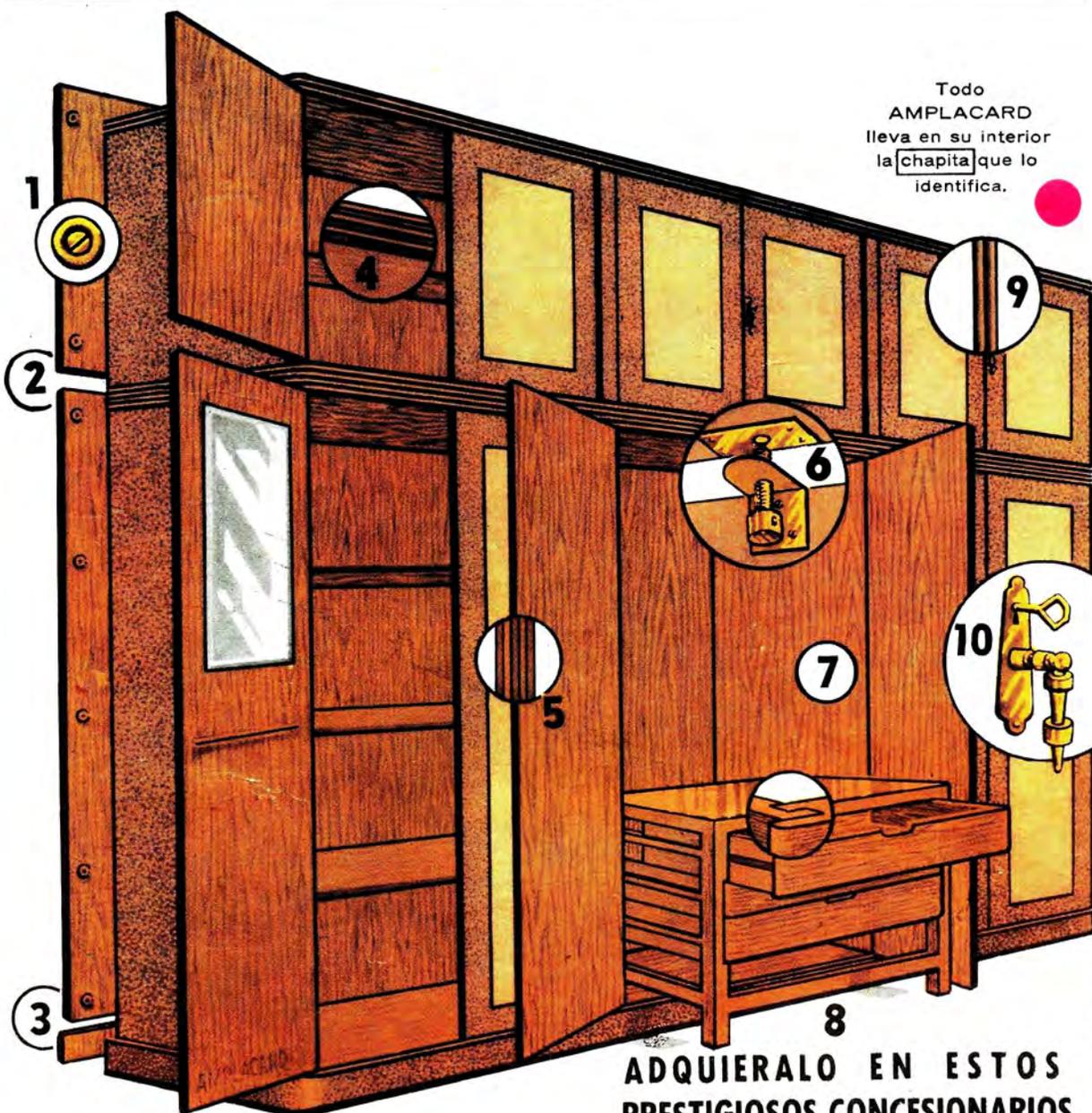
COMUNICACIONES



LA DIFERENCIA?
ESTA EN
LA CALIDAD!

AMPLACARD®

Todo
AMPLACARD
lleva en su interior
la **chapita** que lo
identifica.



INIGUALABLE CALIDAD

- 1-Fondo enmarcado y tornillado. Evita su torcedura y aberturas.
- 2-Separable en dos cuerpos. Puede usarse como dos muebles independientes.
- 3-Zócalo completo en el contrafrente. Da gran resistencia y nivelación.
- 4-Estantes de placas, fuertes, indeformables. No se rajan.
- 5-Emplacamiento con terciados de 4 mm., secos y estacionados.
- 6-Totalmente desarmable.
- 7-Divisiones de 1 pulgada de espesor.
- 8-Cajonera flotante. Puede retirarse y ganar más espacio. Cajones malletados.
- 9-Tapa-juntas. Cierre y ajuste perfecto.
- 10-Herrajes de bronce, modernos, prácticos.

8
ADQUIERALO EN ESTOS
PRESTIGIOSOS CONCESIONARIOS

**CREDITOS
EXCEPCIONALES**

AMPLACARD CONGRESO
Rivadavia 2243
BUENOS AIRES

AMPLACARD GERARD
Corrientes 4402
BUENOS AIRES

AMPLACARD LLAVALLOL
A. Argentina 1548
LLAVALLOL - Bs. As.

HARRODS
Florida 877
BUENOS AIRES

AMPLACARD WROBEL
Rivadavia 8911
BUENOS AIRES

AMPLACARD SALPEZ
Santa María 2397
TIGRE - Bs. As.

AMPLACARD DEYA
Rivadavia 199
QUILMES - Bs. As.

AMPLACARD NORTE
Av. Mitre 1840
FLORIDA - Bs. As.

AMPLACARD SCARABINO
Sarmiento 953
SANTA FE

AMPLACARD NECOCHEA
Calles 62 y 55
NECOCHEA - Bs. As.

AMPLACARD LURO
Av. Luro 3826
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD IMPERIO
Bmés. Mitre 37
SALTA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Para Concesionarios dirigirse a
CORPORACION INDUSTRIAL ARGENTINA San Luis 3123 - Buenos Aires